

## Csoda Gödöllőn

Egy külön világot avatnak ma délután a magyar főváros-mellett, egykori királyi nyaraló-telepen, a kies Gödöllő történelmi dombjai és lankái között. Egy egész új, friss és fiatal energiáktól duzzadó élet nyílik meg a jeladó trombitaszóra, hogy közel két héten át külön, ettől az egész ismert, régi rossz világtól függetlenül élhesse a maga egyéni, egyedülálló, minden más közös élettől különböző és — külön életét. A világ cserkészének ez a gödöllői dzsemborija megszülethetett volna akár az Azóriszigetek valamelyik földdarabkáján, létrejöhette volna történetesen az eurázsiai kontinens bármely részén, — akkor se lenne más, több, vagy kevesebb, mint amivé kialakult Gödöllőn: a remény szimbólikus, kicsiny világa, amelyben a fiatalság és az élet még himporosan friss hite megsemmisíti mindazokat a romboló, sötét erőket, amelyek ma ezrefelé forgácsolják a globusz népeinek életét.

A gödöllői jamboree statisztikusai majd bizonyára listára-veszik: hány nemzet fiait adtak itt egymásnak találkozókat. Grönland jégmezőitől a Fokföld homokosivatagos partjait, Labradortól Japánig, a cserkészek négyéves világtalálkozója minden kultúrát elküldte fiait, a nemzetes legfrissebb hajtásait és imé: ezért olyan más, ezért olyan soha-nem-látott módon szép ez a kis külön részecske a földgolyónak, amelyen a két hétig tartó új világ csodája felépült. Ebben a fiatal erőktől duzzadó világban közömbösek a statisztikai számok, közömbösek a résztvevő fajok heterogén sokféleségei: mindez még nem volna csoda és — sajnos, megtanultuk Párisban, Genfben és Londonban — nem is lehet már belőle csoda. Ám a csoda lenyűgöző varázsával hat látni azt, hogy ez a sokezer fiatal test és fiatal lélek miképpen építi ki a maga életrevaló, kéthetes külön államát, teljes technikai és társadalmi berendezettségével egyetemben egy olyan világgá, amelyben nincsenek elválasztó, csak összetartó jelzők, nincsenek fajt, felekezeti megkülönböztetések, gazdasági és diplomáciai csatározások, mert hiszen valamennyien; tizen, ezren, tíz-, vagy huszezren, csak egyet, csakis egyetlenegy akarnak: egészségesen, tisztán és becsületesen — élni önmagukért, egymásért és így egyuttal — egy jobb világért, egy emberibb jövődőlért is, talán...

Mi már nagyon szkeptikusak, fáradtak és hitetlenek vagyunk. Szájunkban még tulságosan is érezzük a világ gazdasági, világpolitikai konferenciák fanyar ízét. Bennünk még ott riadoznak a világháborús embergyilkolások dantei rémképei és nyakig benne vergődünk ennek a ránszakadt világnak minden nyomorúságában. Szemünk azért tapad szomjasan most a világnak arra a kicsinyke kis részére, ahol a világ fiatalsága adót egymásnak találkozókat. Ők: a jövődől! Ezek a fiatalok, akik ép testben ép lelkek még valamennyien, imé építenek a konferenciázgatások helyett és feltételek nélkül verik le a sátraik cölöpjeit egymás mellé, ragyogó arccal köszöntve egymást: „Jó munkát!” Nekünk csoda az, ami most Gödöllőről a világ elé tárul és a népek szemébe ragyog: de annyira lehetetlenség volna-e, ha ez egyszer a fiataloktól tanulna példát az önmagába-rozkadó, irányja-vesztett, reménytelen világ...?

A Gödöllő egének mély kétségei alatt szünetelt az élet, ha csak két hétre is, úgy érezték, hogy kinyilatkoztatásnak szánta a mai világ számára a sors játékos, szeszélyes és megtanulhatnák belőle a nagyok világtalálkozója is, hogy mily egyszerű titkokat rejt az életnek, amelyből erő, élet és mindenki számára...

## Madgearu megvédi a lej stabilitását

A pénzügyminiszter új tervezetei a hitelélet fellendítésére. — Hir a liberális frakciók megegyezéséről

Párthüség szempontjából országos katasztert készít tagjairól a nemzeti-liberális párt

Bucurestiből jelentik: Madgearu pénzügyminiszter a kereskedelemügyi és a földművelésügyi miniszterrel karöltve jelentést dolgozott ki, amelyet a legközelebbi minisztertanács elé terjeszt. Az emlékiratszerű jelentés azokat az intézkedéseket sorolja fel, amelyeket a pénzügyminiszter a gazdasági, pénzügyi, valamint valutáris politika tekintetében kíván fogantatosítani. A jelentés részletesen ismerteti a londoni konferencia után előállott helyzetet és javaslatokat tesz különböző törvénytervezetek elkészítésére vonatkozólag. Madgearu tervezete általánosságban a következő alapvonalakon nyugszik:

1. A stabilizáció fenntartása és feltétlen megőrzése. 2. A hitelélet biztosítása és fellendítése, valamint a hitelkeret kiszélesítése. Madgearu konkrét javaslatokat tesz ezzel kapcsolatban a hitelélet fellendítése érdekében. 3. A parasztszféra termelésének támogatása és ennek az osztálynak a felsegítése.

A jelentés a külföldi adósságok csökkentésének kérdését, valamint a genfi pénzügyi egyezményrel kapcsolatos intézkedéseket is felöleli.

Politikai körökben egyébként nagy jelentőséget tulajdonítanak annak a tanácskozásnak, amely Dinu Bratianu és Duca között azzal az értekezlettel kapcsolatban folyt le, amelyet augusztus 15-re Duca maldaresti-i birtokára hívtak össze. Ezen a megbeszélésen a liberális párt állandó választási programja felől döntenek és személy szerint megvizsgálják, hogy kiket nem érhet vád a párthüség szempontjából? A pártvezetőség ugyanis katasztert kíván készíteni azokról, akik ingadozásmentesen, törhetetlenül kitarítottak a liberális párt zászlaja mellett.

A fenti tárgyalásokkal kapcsolatosan a „Tempo” című lap fantasztikus hírt közöl, amelyet politikai körökben nyári kacsinak tartanak.

A hír szerint Anghelescu volt liberális miniszter akciója, amely a két liberális párt kibékülését célozta, eredménnyel járt.

A Duca és Bratianu György vezetéke alá kerülő liberális-párt állítólag együttműködést keres Gogával, akivel koncentrációs kormányt kíván alakítani. Ezt a kormányt állítólag Iorga is támogatja.

## Általános sztrájk fenyeget Amerikában

A tejtermelők egyhangulag kimondták a munka beszüntetését — Hollywoodban is feszült a hangulat —

500 millió értékű új kincstári bont bocsájtanak ki a hangulat megnyugtatóására

New-Yorkból jelentik: Az Egyesült-Államokban egyre izgatottabb hangulat uralkodik és úgy a mezőgazdasági, mint a munkásszervezetek részéről általános sztrájk proklamálása mellett folytatnak propagandát. Tegnap a New-York állambeli Uticában 35 tejtermelő szövetséget képviselő ült össze és egyhanguan elhatározta a sztrájk megkezdését. A sztrájkolóknak az a célja, hogy a közvetítő kereskedőket arra kényszerítsék, hogy nekik is juttassanak abból a haszonból, amelyet az utóbbi időben Roosevelt inflációs politikája következtében élveznek. A hatóságok vezetői elhatározták, hogy az ilyen és ehhez hasonló megmozdulásokat a legerőteljesebben elnyomják. A pennsylvaniai Unlontownból ezzel szemben olyan jelentések érkeznek, hogy az általános sztrájk egyre terjed. A sztrájk terjed az összes kerületekben és főleg Washingtonban, Lafayetteben és Greeneben talált talajt. A feszült hangulat enyhítésének az érdekében Pennsylvania kormányzója 8400 családnak azonnali gyorssegélyt utaltatott ki.

Elhárítják magukról a felelősséget a munkásvezérek

A munkásszervezetek vezetői: John Lewis, az „United Workers” és William Green, az „American of Labour” elnöke a munkások által kihirdetett sztrájkok miatt minden felelősséget a munkaadókra hárítanak, akik nem tartották be az új munkakodex intézkedéseit.

A kaliforniai High Point-ban az északi munkanélküli szervezetek öt vezetőjét letartóztatták, mert izgató beszédek tartottak annak az 5000 munkásnak a táborában, akiket a környéken a munkanélküliség csökkentése érdekében közmunkáknál alkalmaztak. Az izgató beszédek eredményeképpen a szóban levő ötszáz munkás ma sztrájkba lépett.

Hollywoodban, a film és a „happy end” városában is egyre idegesebb lesz a hangulat.

A nagy atelier-kben már napokkal ezelőtt beszüntette a műszaki személyzet a munkát. A sztrájkoló munkások tegnap több olyan stúdiót megtámadtak, ahol sztrájkőröket alkalmaztak.

Washingtoni jelentések szerint Woodin kincstári kancellár kijelentette, hogy augusztus hónapban

500 millió értékű kincstári kötelezvényt bocsájtanak ki. Ezek a kötelezvények a kormány ujjáépítési programjának finanszírozását célozzák.

## Gandhit újra börtönbe vetették

Harminkét hívővel együtt éjnek idején tartóztatták le — Az angol kormánynak ajánlotta föl minden vagyonát

Bombayból jelentik: A hindu függetlenségi mozgalom apostolát, Mahatma Gandhit kedden éjjel egy óra 40 perckor Sabarmatiban újra tartóztatták. A népvészlet tartóztatása röviddel annak a tüntető utra a tervezett megkezdése előtt történt, amelyen Ghandi az állampolgári kötelességek megtagadására akart figyelni. Ghandit feleségével és 32 hívőjével együtt fogházba szállították. A tartóztatás Seth Ranchdos dúsgazdag malomtulajdonos házában történt, ahol Ghandi vendégként időzött. A Mahatma már aludni tért, amikor a rendőrség emberei kopogtattak a ház kapuján és felkeltették. A hatóságok képviselői félórát adtak arra, hogy holmiját összecsomagolja. Ghandi azonnal összehívta barátait és hűveit s elszállítása előtt hosszú imát mondott. A tartóztatás híre futótüzként terjedt el és rövidesen hatalmas tömeg gyülekezett a

ház előtt. Miután a helyzet az utcán fenyegetővé kezdett válni, a rendőrség megtisztította a környéket és lezárta az utcákat. Később a helyszíntre katonaságot is kivezényeltek. Ghandi és hívei szent dalokat énekelve vonultak a fogházba. A tartóztatás után Ghandi a Gujara-tartományban lévő híres iskolájának felosztásáról intézkedett és úgy íngó, mint ingatlan vagyonát felajánlotta az angol kormánynak. Ghandi egyébként levelet intézett az angol kormányhoz, amelyben kifejti, hogy nagy barátja Angliának, de arra kéri az angol kormányt, hogy Indiát ne rendeletekkel kormányozzák. Éjjeli távirataink szerint az angol kormány ajánlatot tett Ghandinak, hogy szabadon bocsátja, ha kötelezettséget vállal arra, hogy addig, amíg Indiában a békés hangulat helyre nem áll, tartózkodik minden agitációs tevékenységtől és visszavonul a politikától.

## Négy ország rádiója közvetíti a gödöllői világjamboree mai ünnepélyes megnyitását

A cserkész-tábor páratlan érdekességét. — Száz éves butorok, szélmalomok a sátrak között —

Budapestről jelentik: A világjamboree szerdai megnyitóját a magyar Studión kívül, az angol, amerikai és a lengyel rádiók is közvetíteni fogják. Ma délelőtt volt meg a világtábor sajtóbemutatója, amelyen főképpen a sátrai, a lengyel, a szlovák és a szlovenszói magyar cserkész-táborai keitettek nagy tetszést. A szentesi magyar csapat tábora, amelyben 100 esztendő magyar butorok vannak és egy szélmalom is felállítottak, szintén általános tetszést aratott. Külön sátra van a menekült orosz cserkészeknek is. Ma délelőtt a világtábor legtovább résztvevői is megérkeztek: 40 ausztráliai cserkészfiú futott be Budapestre. Utánuk megérkezett a 217 fiúból álló romániai csapat is. Ezzel csaknem teljessé lett a résztvevők száma, jelenleg mintegy huszonötezer a világtábor lakóinak száma.

A jamboreera érkező jugoszláviai cserkészeknek kellemetlenségük volt a határon. Mindössze 50 jugoszláviai cserkészfiú érkezett meg ma éjfélok, negyvenyolc elakadt Szabadkán, mivel a hatóságok az utlevéllel kapcsolatosan különböző akadályokat gördítettek a továbbutazásuk elé. A lengyel cserkészeknek a cseh határon volt kellemetlenségük, mivel a cseh hatóságok egy magukkal hozott vitorlás repülőgépet 20 ezer csehkoronával akarták megvásárolni. A kormányzó egyébként csatládjával együtt megérkezett a gödöllői kastélyba és holnap fehér lovon megnyitja a világtábor. A magyar főváros lobogó-tengerben uszik, minden házon lobogók lengenek és rengeteg a virág. A járókelők lépén-nyomon idegen földről való cserkészfiúkkal akadnak össze.

## A kártyakirály halála

Kaland Hollywood alvilágából

— Elmegyünk a garázsba! — mondta egy napon Joe barátom, amikor kiléptünk az egyik nagy hollywoodi filmgyár kapuján. — Ma ugyisincs más dolgunk...

Este nyolc órakor gyelagosan indultunk el a külváros felé. Fél óra után egy hatalmas épület elé értünk. A homlokzaton színes égő betűk hirdették, hogy garázs van a házban. Ez azonban felesleges figyelmeztetés volt, mert már a kapu előtt rettenetes olaj- és benzínbűz terjedt.

Két pernyi léntérgés után, legnagyobb meglepetésemre, egy fényesen kivilágított terembe jutottunk, ahol eiszedték kalapjainkat és sétatálcáinkat. Néhány lépés után pedig egy még fényesebb terembe léptünk, ahol hatalmas zöld asztalok mellett, nagyban folyt a kártyázás.

— Na, hogy tetszik a garázs? — kérdezte Joe, amikor meglepett arcomat látta.

— Tehát ez is kártyabarlang? ...

— Többek között kártyabarlang is... de van itt sok mindenféle...

— Hopp, ne menjünk tovább! ... Nézzen csak oda, látja azt az őszülő hajú, fekete bajszú férfit?

Egy kövér, sápadarcu emberre mutatott, aki az egyik kártyaasztalnál ült és vastag ujjai között görcsösen szorongatta a kártyalapokat.

— Ez Edward Socco, a Kártyakirály, — magyarázta Joe. — Harminkilenc éves, — de már legalább huszonöt esztendeje kártyázik. A rossz nyelvek azt mondják, hogy édesanyja, aki másod volt, a bölcsőber csak úgy tudta elhalgattatni, hogy egy pakli kártyát adott a

kezébe... Socco nevezetes ember. Nemcsak Hollywoodban ismerik, hanem San-Franciskóban, Csikágóban és New-Yorkban is... Kitűnő kártyás és azt mondják, hogy nem játszik hamisan. Mindig nyer... És ennek titka az, hogy keveset alszik... Leül kártyázni és kifárasztja a partnereit... Néha három éjjel és három nap játszik egyfolyában, anélkül, hogy egy percre is felállna... És amikor partnerei már majdnem lefocolnak a székről és ég a szemük az álomságtól, amikor teljesen elvesztik akaraterejüket, Socco könnyedén kifosztja őket. Az áldoratok ezt nem is bánják már. Minden vágyuk: hazamenni és lefeküdni... Még egyet: Socco nem iszik és nem dohányzik. Socco tovább nem érdekes... Itt a „garázsban“ nem is a kártya az érdekes, hanem a kocka... Ezt akarom magának megmutatni.

A játék igen egyszerű és primitív. Egy ezüst-csészébe három kockát dobunk, minden játékos megrázza és az asztalra gurítja: A bankár is. A bankár nem tesz betétet. Aki a legtöbbet dobja, az viszi el a pénzt. A bankár tehát minden körülmények között nyer, mert semmit sem veszíthet. Még ha csak minden századik dobásra is nyer, a nyereség tiszta haszon, kockázat nélkül. Ez a haszon a „garázs“-é... Egyet azonnal észrevettem, még pedig azt, hogy ez a bankár elég gyakran nyer...

Barátom nagy élvezettel nézte a játékot, de én hamar unni kezdtem az egészet. Meg is mondtam Joe-nak.

— Csak maradjon és hallgasson! — sugta a fülembe. — Ha nem tévedek, rövidesen fordulni fog a kocka...

Még ki sem mondta ezt, amikor mintegy varázsszóra, hirtelen fekete sötétség borult a teremre és a következő pillanatban rengeteg

Ha szereti egészségét, **FERMENT** - savanyít  
Kapható mindenütt.

## Arverések tömegét tüzték ki Aradon

Megkezdődik a kiméletlen adóbehajtás

Az aradi pénzügyigazgatóságon néhány hét óta aránylag csend uralkodik. Ennek a nyugalmnak azonban az a magyarázata, hogy az adóbehajtás hetekig teljesen szünetel, mert a pénzügyigazgatóság teljes hivatalnokj személyzete belső hivatali munkával volt elfoglalva. Ennek a kiméleti időnek azonban augusztus elsejével vége szakadt.

Popa György aradi adóbehajtó pénzügyigazgató változatlanul ragaszkodik ahhoz a magatartásához, amely miatt az aradi kereskedelmi és ipari intézmények már intervenáltak. Popa pénzügyigazgató ugyanis a törvény teljes szigorát érvényesíti az adófizetőkkel szemben és megtagadja az adófizetési halasztási kérelmeket. Kedden is több adózót visszautasított a pénzügyigazgató, aki minden alkalommal a törvény határozott utasítására hivatkozik.

Az aradi pénzügyigazgatóság első adóbehajtási kerülete augusztus harmadikától kezdve mindennap rendszeresen tart árveréseket. Átlag minden napra esik négy-öt aradi kereskedő vagy iparos ellen árverés.

Az aradi közgazdasági és pénzügyi élet alapos ismerője az adóbehajtás szigorúságáról a következőket jelentette ki munkatársunk előtt:

— Évek hosszú sora óta nem tapasztaltunk Aradon hasonló szigorúságot, mint az utóbbi időkben. Az aradi pénzügyigazgatóság árveréseket tűz ki, ami eddig sohasem jelentett súlyosabb következményű lépést, mert minden adófizető az árverés kitűzésekor, kisebb-nagyobb összegeket fizetett. Az kétségbevonhatatlan tény, hogy Arad mindenkor, adófizetésén, az ország első városai között szerepelt. Arad volt azon városok egyike, ahol a kivetett adók majdnem száz százalékban befolytak. Mindez pedig csak úgy jöhetett létre, hogy az aradi pénzügyigazgatóság eddig méltányosságot és megértést tanúsított a súlyos helyzetbe került adóalányokkal szemben.

csengő kezdett berregni. Az emberek felugráltak, feldöntötték a székeket és én csak azért éreztem, hogy valaki belemarkol a nyakamba és magával ránt. Egy pillanat múlva már a föld mellett voltam.

— Senki se mozduljon! — hangzott most a harsány vezényszó és ebben a pillanatban már újra világosság támadt. Ezt a világosságot azonban nem az ivlámpák terjesztették, hanem a detektívek kézireflekterai. Néhány tucat jól fészült, atlétatermetű detektív állta el a kijáratokat... Még a vészkijáratokat is...

— Tehát ez az a delejes asztal? — kérdezte kíváncsian egy öreg férfi, akiben a leg-híresebb kaliforniai detektívet ismertem fel. — Mingyárt gondoltam... Kitűnően maszkírozott fémlap az asztalon és iakközött acélkockák... Ha a játékvezető akarta, a hatos esett felül.

Udvariasan kifelé tereltek bennünket, ahol már vártak reánk a nagyszerű rendőrségi autók. Senki sem menekülhetett és az igazolás csak a rendőrségen lesz... A kapunál álltunk, amikor éles csattanás hasított bele az éjszakába. Egy ember a földre esett. Néhány detektív odaszaladt és a testet megfordította. Edward Socco, a kártyakirály volt... Hogy ki lötte le, senki se tudta.

— Valaki, akit egyszer nagyon megkopasztott az öreg! — magyarázta hajnalban Joe. — És az sem érthető, hogy éppen miért éppen ezt a zürzavaros pillanatot választotta tettének végrehajtására. Hogy a detektív jelenlétében?... Ehhez csak egy kis vigyátság kellett...

Mind a ketten könnyen szabadulhat órákor már „teát“ szürcsöltünk... ban, ahol teás-csészékbe whisky.

# Megbetegedett Konopon Pop C. István kamarai elnök

Három aradi orvos Pop C. István betegágyánál — Ma délelőttre lényegesen javult a beteg állapota — Repülőgépen Aradra érkezett Pop C. István fia, hogy meglátogassa beteg édesapját

Kedden, a délelőtti órákban az a hír járta be a várost, hogy Pop C. István kamarai elnök, aki tegnapelőtt utazott ki konopi birtokára, súlyosan megbetegedett. A kamarai elnök megbetegedéséről biztosan senkisésem tudott, csupán annyit tudtak az emberek, hogy három ismert aradi orvos, dr. Moga Cornelia, dr. Siiartau Pál és dr. Vicas Gyula tegnap éjszaka hirtelen Konopra utaztak, ahova telefonon hívták őket. A hír szerint Pop C. István hülésből kifolyólag betegedett meg.

Az Aradi Közlöny szerkesztősége ma telefonon érdeklődött Konopon a hír felől. Azt az információt kaptuk, hogy a kamarai elnök meghült és az elmúlt éjszaka tényleg rosszullét vett erőt rajta, úgy, hogy aggódó családja már súlyos betegségtől tartott. Köhögési rohamok kínozták Pop C. Istvánt, akit felesége, valamint leánya: Birtolon Aurel képviselő felesége ápolnak. Pop C. Istvánnak végül a késő esti órákban Aradra telefonált, ahonnan dr. Moga Corneliát, dr. Siiartau Pált és dr. Vicas Gyulát hívták a kamarai elnök betegágyához. A három orvos autón Konopra robogott és

*még az éjszakai órákban több injekciót adtak a kamarai elnöknek,*

akinek állapotában hamarosan javulás volt észlelhető. Kiderült, hogy a betegség szerencsére nem súlyos és nem is kell tartani semmiféle komplikációtól sem. Az orvosok az egész éjszakát Pop C. István betegágya mellett töltötték, ma délelőttre pedig annyira javult a kamarai elnök állapota, hogy az orvosok visszatértek Aradra. Ma reggel óvatosságból több oxigén-tubust szereztek be és kiszállították Konopra, azonban alkalmazásukra nem került a sor.

Beszélgetést folytattunk Pop C. István leányával, Birtolon Aurelnéval, aki a következőket jelentette ki:

— Az elmúlt éjszaka attól féltünk, hogy a hülésből komplikációk származhatnak, azért hívtunk orvosokat. Édesapám több injekciót kapott és mára szerencsére lényegesen jobban lett, úgy, hogy az orvosok visszautazhattak Aradra. Természetesen egyelőre szó sem lehet arról, hogy édesapám Bucurestibe utazzon, — mint ahogyan eredetileg tervezte — hanem rövid ideig Konopon marad, majd pedig hegyes vidékre utazik és ott pihen.

## Hétre emelkedett a brünni szállórobbanás halottainak száma

**Brünnből jelentik:** A brünni Európa-szálló romjait most takarítják el. Ezzel egyidejűleg erélyes nyomozást indított a rendőrség, hogy megállapítsa, mi volt a robbanás oka. A halottak száma mára a rendőri megállapítás szerint hétre szaporodott.

Minthogy a szálló belseje még romhalmaz, lehetséges, hogy odabent is találnak holttesteket. A robbanás okának megállapítására irányuló nyomozás során kiderült, hogy Knop, aki az eddigi feltevések szerint okozója a borzalmas szerencsétlenségnek, vasárnap este autón kiment a brünni pályaudvarra és

*onnét egy nehéz koffert hozott a szálló-dába.*

Knop lakásán nagyobb mennyiségű töltetanyagot, fegyvert és patronát találtak, a szobájában volt leány lakásán pedig egy revolvert.

*Knop, mint fűpallér, elég nagy féltékeny volt.*

Mások szerint szerelmileg megölt ember cselekedete miatt a rendőrség a robbanás után a következőképpen jár el:

Az esti órákban megérkeztek Aradra a hírek, amelyek Pop C. István kamarai elnök egészségi állapotának jobbrafordulását adták tudtul. Tul minden politikai pártbarcon megállapítható, hogy a kamarai elnök megbetegedésének híre még politikai ellenfelei körében is aggodalmat keltett és az állapotának javulásáról szóló híradást mindenfelé megnyugvással fogadták.

A késő délutáni órákban repülőgép tüni fel Arad felett. A gép az aradi repülőtér felé tartott, néhányszor körülforgatta a teret, majd lassan leszállt.

*A repülőgépből Pop C. István kamarai elnök fia, Pop Micu szállt ki*

és nyomban odasietett a téren már rávárakozó dr. Lázár Ágoston megyei prefektushoz, akitől aggódó hangon édesapja egészségi állapota iránt érdeklődött. Elmondotta, hogy ma délelőtt kapott híradást a kamarai elnök megbetegedéséről, nyomban magánrepülőgépet bérelt és délután két órakor elindult Arad felé. A kamarai elnök fia a prefektussal a városba hajtatott, majd kiutazott Konopra Pop C. István betegágyához. Ugyancsak Aradra érkezett Birtolon Aurel képviselő, akit szintén a fővárosban ért a hír és aki a délutáni órákban Konopra ment. A kamarai elnök betegágya körül most már tehát egész családja gyülekezik és várja teljes felgyógyulását.

## „Rend, béke és nyugalom” a vezérelve Gömbös Gyula politikájának

**A magyar miniszterelnök kedd-estli rádióelőadása — „Megállt a romlás nálunk” — Rokonszenvre törekszik a kisanfant felé a magyar külpolitika**

**Budapestről jelentik:** Gömbös Gyula magyar miniszterelnök kedden este érdekes előadást tartott a rádióban, amelyben jelezte, hogy eddigi tíz hónapos kormányzása alatt programjának és célkitűzéseinek csak előkészítő munkálatait végezte el: az igazi munka — mondotta — csak ezután következik.

— Olyan időket élünk, — folytatta — amikor a lassu munka és nem a grandiózus ötletek vezetnek célhoz. A kormány tíz hóna-

## Nem volt rendbontás

augusztus elsején sehol az országban

**Bucurestiből jelentik:** A belügyminisztériumhoz befutott jelentések szerint augusztus elseje

*az egész országban a legnagyobb rendben és nyugalomban folyt le.*

Aradon az augusztus elsejére tervezett úgynevezett vörösnap mindenütt a legnagyobb csendben és rendben telt el. A riadókészültségben levő rendőrségnek egyetlen alkalommal sem kellett kivonulnia, ami talán a legjobban jellemzi a város nagy nyugalomát. Dr. Moga Romulus rendőrkezes a kora reggeli órákban már végigjárta az összes kerületeket. A rendőrkezes mindent a legnagyobb rendben talált.

Egyébként az aradi sziguranca vezetője Ciorescu Tache megkeresést intézett Vulpe Constantin királyi főügyészhez. A megkeresésében azt kéri a sziguranca főnöke, hogy a nemrég elítélt Horváth nevű kommunistát adják át a sziguranca számára, hogy ott egy az ügyében bevezetett nyomozás érdekében kihallgathassák. Mint ismeretes, Horváthot néhány héttel ezelőtt fogták el Aradon és rengeteg kompromittáló kommunista röpiratot találtak nála. Horváthot a Marzescu-Mironescu-törvény rendelkezései alapján egy évi börtönrre ítélték. Vulpe Constantin vezetőfőügyész értesítette a rendőrséget, hogy a kommunistát kiadja a sziguranca részére. Ma délelőtt Horváthot át is kísérték a sziguranca, ahol szembesítették néhány nemrég elfogott kommunista-gyanús egyénnel. A szembesítés részletei, valamint a nyomozás eddigi eredménye még nem ismeretesek.

**Büntényt sejtene a hatóságok. — A vizsgálat új megállapításai**

tésre jutott, hogy esetleg valami más ok játszott közre a szörnyű tettél. Most ebben az irányban folyik a nyomozás.

A hivatalos vélemény még mindig az, hogy a robbanást

*Knop öngyilkossága okozta, azonban a szakértők egyre határozottabban állítják, hogy itt büntényről van szó*

s hogy a robbanást rendszeresen tervezték meg és hajtották végre. Lehetetlenség ugyanis, hogy egyhelyen történt robbanás ilyen borzalmas munkát végzett volna. A szakértői vélemény szerint a robbanószert több helyen helyezték el s így követték el a merényletet. A rendőrség a szakértőkkel karöltve lázasan nyomoz.

Érdekes egyébként, hogy az Európa-szállót és környékét valósággal

*balsors üldözi.*

Amikor 1898-ban építették, leszakadt a lépcsője s három ember meghalt. Nemrégiben egy háromemeletes épület omlott össze a szálló szomszédságában és akkor sokan veszítették életüket. Egy benzínrobbanás egyik szembenlévő házban ugyancsak több emberéletet követelt áldozatul.

pos tevékenysége kedvező talajra talált, de ez csak uttörő, pionir munka volt. A magyar nemzet túl van a lelki krízisen és már nem számkivetett nép, hanem sullyal bíró komoly tényező Európában.

— Belpolitikai programunk — mondotta — a következő szavakban foglalható össze: élünk, dolgozunk és bizunk. Nálunk megállt a romlás — folytatta — akkor, amikor másutt mindenütt lecsuszást, értékuhanást látunk.

A külpolitikai programra átvérve, Gömbös kijelentette, hogy követi azt az utat, amelyet gróf Bethlen István és gróf Károlyi Gyula elődei megkezdettek. Ebben a programban is a rend, béke és nyugalom a vezérelv. Mussolinit említi ezután, mint akitől példát meríthet, akinek barátságára Magyarország büszke lehet. Bár az olasz barátságot rendkívül módon megbecsüli, őszinte rokonszempéssel gondol Ausztriára, amelyhez igen sok etnográfiai és geográfiai kapcsolat fűz. Az osztrák néppel minél szorosabb barátságra törekszik. Nem feledkezik meg azonban Németországról sem, amellyel őszintén kívánja az együttműködést.

— A kisanfant államaival is — mondta Gömbös — a béke, a megértés és őszinte rokonszenv kapcsolataira törekszünk, de ennek előfeltétele, hogy teljes mértékben elismerjük nemzeti egyenjogúságunkat.

— Jelszavunk — fejezte be beszédét a miniszterelnök — a becsületes munka megbecsülése. Ebben hiszek alázatos magyar keresztényi lélekkel — fejezte be érdekes rádió-előadását

## CORSO-mozgó mai műsora!

Két nagy film egy műsorban!

Előadások: 5, 7, 10 órákor!

Helyárak Lej 8, 15, 20.

## POST-RESTANT 202!

Vidám humoros operett.

SCHNEIDER MAGDA — FRITZ SCHULTZ

## Harc Mandzsuriáért!

Eredeti helyszíni történelmi értékű felvételek!



# MEGRÁZÓ KÉPEK

## a kialudt és újra fellángolt kiskapusi szondatüzzről

**Titáni küzdelem a pokollal — A Küküllő vizét szivattyazzák a lángoló kráterbe — A kialudt kráter újra lobban**

**— Az Aradi Közlöny eredeti tudósítása Kiskapusról —**

Az égő földgázszoonda oltási munkálatai hetek óta állandó izgalomban, megfeszített aktivitásban tartják a medgyesi földgáztársaság mérnökeit és munkásait. A technika vívmányai, emberi kezek százai által irányítva birkóznak itt a föld alól feltörő tüzzel s már-már ugylátszott a legutóbbi, nagyszabású előkészületekkel bevezetett kísérletnél, hogy a technika győzedelmeskedett a lángok fölött...

Ai tegnap lefolytatott kísérlet szinte emberfeletti erőfeszítéseiről az alábbiakban számolhatunk be helyszíni tapasztalatok alapján. Az utóbbi napok hatalmas esőzései rendkívül megnehezítették az oltáshoz szükséges 50 vagon anyagnak a szondáig való szállítását. A szállítást csak szombaton este tudták emiatt befejezni. Beszámoltunk arról, hogy az új kísérlet abban áll, hogy furórudakat kell leereszteni a szonda fenekéig, *ami körülbelül 760 méter mélységben van és az így elért furaton keresztül beszivattyuzni a Ponderitból, Hematinból és cellulozéból álló anyagot olyképpen, hogy ez a fenéktől felfelé haladjon.* Ezzel egyidejűleg a furórudak és a szonda falai között más szivattyukészülékkel lefelé ugyanezt az anyagot pumpálják be. A két irányból beszivattyuzott folyadék kénytelen egy bizonyos pontban találkozni és ettől a ponttól kezdve a kráter felé kiáramló gázzal együtt haladni. Ily módon a folyadék elárasztja a gáz által kivált alagutszerű folyását és elvágja a gáz útját.

A szonda szája mellett dolgozó embertömeg biztonságáról ugy gondoskodtak, hogy a furórudakat egy speciális, külön erre a célra gyártott készüléken eresztették le, amely készülék hivatása abban áll, hogy a furórudak mellett nem engedi meg a gáz felszínre való jutását s így biztosítja a mérnökök és munkások életét. A furókészülék leeresztése rendkívül körülményes és nehéz feladatnak bizonyult már az első husz méternél, mert a gáz roppant nyomása jobbra-balra táncoltatta a több tonnás furórészkezetet. Tíz órai gigantikus küzdelem után 190 méter mélységben a készülék olyan ellenállásra talált, hogy képtelenség volt a leeresztést folytatni. Miután a kráter felé vezető folyosó 109 méter mélyen van, a munkálatokat vezető mérnöki bizottság elhatározta, hogy a szivattyukat üzembe helyezik.

Reggel négy órakor kezdődött meg a folyadék beszivattyuzása és alig három óra leforgása alatt

*az ötven vagon szigetelő anyagot leszivattyuzták.*

A szondatüz azonban változatlanul, pokoli lánggal lobogott tovább, úgyhogy a munkálatok vezetői már minden reményről lemondtak. Ekkor kezdetét vette a három kilométernyire fekvő Küküllő vizének bepumpálása. A szondába bepumpált szigetelőanyag a kráter száján át a magasba szökött fel és 50—60 méter körzetben finom szemcsék alakjában a földre hullott vissza. A bepumpált tiszta víz hatása a kráteren azonnal észrevehető volt, mert

*a láng most már vastag, bodros füstöt lökött ki magából.*

Délután öt óra tájban, mikor a kráter már mintegy 250 vagon vizet elnyelt, az oltási munkálatok vezetőinek és a munkásoknak legnagyobb meglepetésére a láng hirtelen nagy lobbanással kialudt. A mérnökök ezt úgy magyarázták, hogy a nagy nyomással, tehát fokozott gyorsasággal beszivattyuzott vizáradat kimosta a kráterhez vezető folyosó felső falát, ez pedig egy bizonyos ponton beomlott és pillanatszerűen elzárta a gáz útját, mire a láng hirtelen kialudt. Néhány óráig a krátert nem lehetett megközelíteni, mert a föld körülbelül 50—

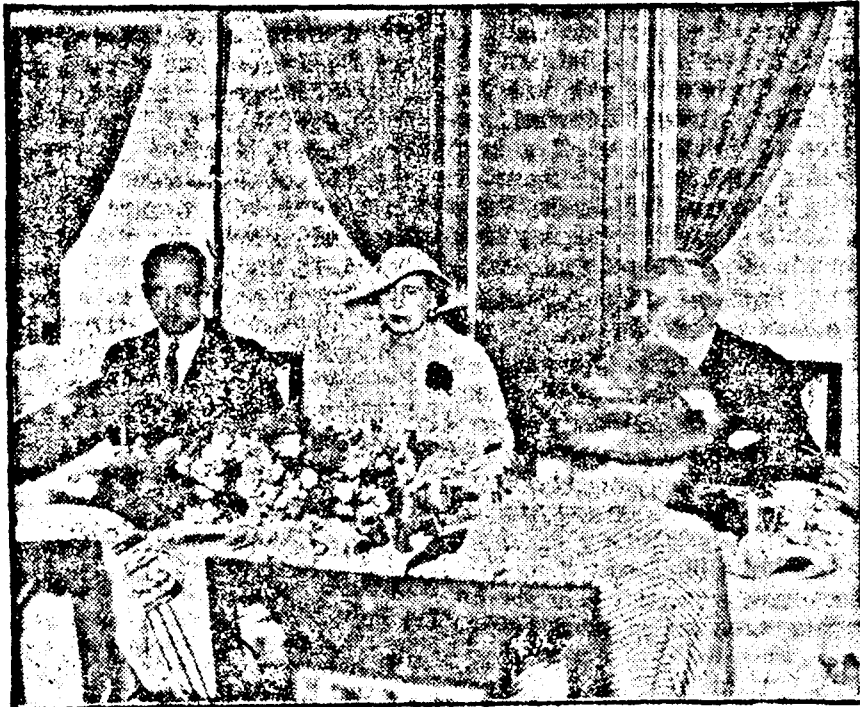
60 méter körzetben izzó volt, mint a láva. Este 10 órakor sem mutatott nyugtalanító tüneteket a szonda. A gáz kiömlése olyan mérsékelt volt, hogy 2 méternyire meg lehetett közelíteni a kráter száját. A szonda szájába reflektorokkal 9 méternyi mélyre bevilágították.

*Forrt, lihegett, fortogott az izsapszerű pép... A Küküllő vizének felszivattuzása ezalatt*

változatlanul tovább folyt. Este 11 órakor váratlan morajlás tört fel a kráter torkából és gyenge földrázkódtatás jelezte az újabb veszedelmet. Öt perc sem telt bele, a kráter borzalmas dübörgéssel újra kitört és hatalmas föld és kőzetdarabokat dobott ki magából 100 méter magasságig lökve föl azokat. Tíz perc múlva hatalmas, világító lánggal lobbant ki a gáz és vörösre festette az éjszakát... A pokoli tüz erősebben lángol, mint ezelőtt...

A földgáztársaságnak nem marad más hátra, mint hogy a titáni erőfeszítések után újabb szondát furasson, ami kerek nyolc millió lejébe kerül a társaságnak. Ezen az új szondán át vezethetik el akkor a kráter szájából kiömlő gáz egy részét. Az új, nem sok reménnyel kecsegtető munkálatokat irányító mérnökök minden erejüket megfeszítik, legjobb tudásukat latba vetik, hogy diadalra juttassák a technika vívmányait, azonban a földalatti erők kiszámíthatatlanságukkal újból rombadóhatnak a legjobban előkészített kísérleteket is...

## Mária anyakirálynő a Spitzbergákon üdül



Mária anyakirálynő, amint röviden jelentettük, a Spitzbergákra utazott nyári üdülésre. Érdekes felvételünk a Hamburg—Amerika-Linie „Resolute” nevű luxus-hajóján készült elutazása előtt, amint az anyakirálynő a luxus-gőzös ebédlőtermében Habsburg Antal fő-

herceg, Ileana hercegnő férje és a hajóstársaság igazgatója között foglal helyet. A királynő jobbán ül veje, Antal főherceg, míg balján Böger igazgató. Elutazása előtt Mária királyné egyébként Antal főherceg társaságában meglátogatta a HAPAG hajógyárat is és elismerését fejezte ki a látottak fölött.

## „Vörös-fehér“-háborúság a mikalakai fehér és vörös téglá körül

**Aláírások egy memorandumra — darabonként husz lejért**

Az aradi városházán kirobbant téglabotrány ügye néhány napi szélcsend után hamarosan újra előtérbe kerül. A vörös és fehér téglák harca még korántsem fejeződött be, sőt egészen biztos, hogy hamarosan új eseményekben robban ki. Általános érdeklődéssel várják a temesvári revíziós-bizottság augusztus 12-iki tárgyalását, amelyen az Arad-Brádi R.-t. fellebbezését tárgyalja le. Az Arad-Brádi R.-t. ugyanis megfellebbezte a városi árlejtési bizottság határozatát, amelyben figyelmen kívül hagyta a vállalat olcsó ajánlatát, sőt a jegyzőkönyvbe sem vette be a cég megjelenését és a drágább ajánlatokat fogadta el. Hasonlóan nagy érdeklődés várja dr. Borneas Gyula permanens-bizottsági tag vizsgálatát, amelyet néhány nap óta folytat. Mint ismeretes, Borneas dr. az ügyben interpellált és felszólalása nyomán kiadták neki az ügy aktáit, hogy felülvizsgálja az árlejtés körülményeit. A bizottsági tag nyíltan kijelentette az ülésen, hogy egy városi tanácsosról suttognak a városban, aki állítólag téglánként öt bani jutalékot kapott volna — ha a téglaugyeletet perferkuálják

Mielőtt még befejezést nyert volna a téglabotrány ügyének vizsgálata, máris érdekes körülmény pattant ki. Mint ismeretes, az árlejtés megtartása előtt háromszáz aláírással ellátott memorandum érkezett a városhoz, amelytől a memorandum aláírói vörös téglát követeltek. Kiderült, hogy az aláírásokat darabonként husz lejért szerezték a mikalakaiaktól, akik a vörösek és fehérek között kirobbant harcot egy kis üzlet lebonyolítására használták fel. De kiderült az is, hogy a fehér téglá hívei is memorandummal fordultak a városhoz és az ügy csattanója az, hogy vannak aláírások, amelyek mindkét iven szerepelnek. Tehát ugyanaz a mikalakai, aki husz lejért vörös téglát követelt, néhány nappal később hasonló energiával a fehér téglá mellett tört lándzsát.

Az aláírások körüli groteszk helyzet mindenesetre azt bizonyítja, hogy hasonló bíráma eldöntésénél tömegaláírással nem lehet. Mely lejért megszerzett aláírások milliói és más eldöntésénél nem szerepelhet tényezőként.

# Féltékenységében beperelte férjét a világozi arzénos gyilkosságok vádlottnője

**Duma Floricának megszűnt a nyugalma, amikor megtudta, hogy férje hűtlen lett — A védőügyvédek megsürgették a vegyvizsgáló állomás döntését**

Amikor a világozi arzénmérgezések sorozatának rettenetes bünténye napvilágra pattant és a csendőrségen először összetalálkoztam Duma Floricával, a mérgekkeverőnővel, aki nemcsak embereket mérgezett, hanem egy egész község lelkét méltelyezte meg, valóságos megdöbbentem azon a nyugalmon és közömbösségen, amellyel Duma Florica a letartóztatást, az azt követő leleplezéseket és a különböző eseményeket fogadta. Ez a nyugalom mindvégig megmaradt. Magával hozta a közömbösséget az aradi ügyvédség fogházába is és még néhány nappal ezelőtt, amikor megfosszabították vizsgálati fogságát egy hónappal, a ráncos arcon egyetlen izom nem rándult meg arra a gondolatra, hogy még egy hónapot, talán sokkal, de sokkal többet is kell töltenie a rideg, borzalmas börtönfalak között. Nem tudtam elképzelni, milyen lehet az esemény, amely ezt a már természetellenes nyugalmat felborítja. S nemsokára elérkezett az az esemény is, amely felrázta Duma Florica alvó kedélyét, amely idegessé változtatta a nyugodt mérgekkeverőnőt. Amíg büntények sorozatával vádolták, nem volt semmi baj, de amint megbántották benne az örök nőt, a matrónakorban is uralkodó húságot: **Duma Florica nyugalmanak vége lett.**

Néhány nappal ezelőtt a mérgekkeverőnő közölte a fogháztulajdonosokkal, hogy védőjével, dr. Gherman Dante ügyvéddel akar beszélni. A kérésről nyomban értesítették a védőt, aki ma délelőtt belátogatott az aradi fogházba. Érthető meglepetéssel vette tudomásul azt az izgalmat, amellyel védenre fogadta. Hamarosan tisztázást nyert a rejtélyes változás, Duma Floricából egész szóáradat tört elő, amelyből a védő — a rapszodikus kitörések leszámításával — a következő érdekes tényállást hámozta ki:

Duma Florica férje néhány nappal ezelőtt Aradon volt, azonban be sem látogatott feleségéhez. Sőt több ismerősének kijelentette, hogy egyáltalában nem törődik többet felesége sorsával, nem érdekli, mi történik vele a jövőben és nem hajlandó finanszírozni a büntetést.

— Nem azért dolgozom én, hogy annak a boszorkánynak az ügyére költsem a pénzemet — közölte határozottan.

Ezeket a kijelentéseket a belátogató rokonnok hűségesen közölték Duma Floricával, aki hamarosan még többet is megtudott. Elmondották ugyanis neki, hogy férje összeköltözött egy községbeli asszonnyal, akivel már hetek óta intim kapcsolatokat tart fenn.

## Száz olasz diák érkezik Aradra

**A hatóságok hivatalosan fogadják a diákokat**

Néhány nap múlva, augusztus nyolcadikán, kedden száz olasz diák érkezik meg Aradra, ahol a hatóságok ünnepélyes fogadtatásban részesítik őket. A diákok látogatásáról a belügyminisztérium ma táviratilag értesítette az aradi megyei prefekturát, amelyet felszólított, gondoskodjon az olasz vendégek megfelelő fogadtatásáról. Lázár Ágoston dr. prefektus az ügyben a város vezetésével karöltve teszi meg intézkedéseit és gondoskodik arról, hogy az olasz vendégek jól érezzék magukat.

A szakszavú miniszteri értesítés csupán arra szólít meg, hogy az olasz diákok Curia-országba, úgy, mint a romániai Arad lesz. természetesen a hatóságok feladata.

**Ez a híradás vetett azután véget Duma Florica eddigi flegmájának, fellángolt benne a féltékenység**

és — miután arzén ezúttal nem volt kéznél — ügyvédjét hívatta. Meghatalmazást adott dr. Gherman Dante-nak arra, hogy indítson pert a férje ellen az őt megillető vagyonrészért. Az asszony álláspontja szerint a vagyon közös szerzemény és így annak fele jogosan megilleti. Dumáék vagyona egy ház és kisebb földbirtok Világoson, körülbelül százezer lej értékű. A meghatalmazás alapján az aradi ügyvéd a napokban nyújtja be a pert a hűtlen férj ellen.

A világozi arzén-ügyben különben most két érdekes esemény is történt. A védők: dr. Lepa Valer, dr. Gherman Dante és Pausescu Miklós külön, a maguk részéről is

**megsürgették a bucuresti-i vegyvizsgáló állomástól az extumálás eredményét.**

Duma Florica védője beadványt nyújtott át az aradi ügyvédségnek, amelyben szakértő bizottság kiküldetését kérte, annak megvizsgálására, hogy a légyapiriból kiolvasztott arzén milyen hatást gyakorol az emberi szervezetre, előidézheth-e halált és ha igen, mennyi idő szükséges ehhez. Az ügyvédség most válaszolt a beadványra és közölte, hogy a szakértői bizottság kiküldetéséhez hozzájárul, azonban szükségesnek tartja bevárni a bucuresti-i vegyvizsgáló-állomás hivatalos véleményezését és csak akkor ad konkrét választ az ügyben. A védők tehát türelmetlenül várják a bucuresti-i választ éppen úgy, mint az igazságtügyi hatóságok, amelyek már szívesen befejeznék a világozi arzénos gyilkosságok ügyét.

Duma Floricáék szintén várnak. Főképpen a „Florica“, akit a féltékenység, a megbántott női húság most idegessé, nyugtalanná tett. Nem szeretnék sem a férj, sem a másik asszony bőrében lenni, ha Duma Florica még egyszer rászabadul Világosra.

Marosi Rudolf.

## Rejtélyes pénzbeváltási akció Szentlányfalván

**Kidoboltatták a községben, hogy augusztus 1-től nem érvényesek az 1000 és 500 lejes bankjegyek — Küldöttség a postán és a rendőrségen — Dr. Moga rendőrkezes szigorú nyomozást vezetett be**

Ma szentlányfalvi gazdálkodók küldöttsége járt az aradi postafőnökségen. A szentlányfalviak elpanaszolták, hogy kénytelenek voltak behozni Aradra megtakarított pénzüket, néhány ezrest és több ötszázast, mert

**Szentlányfalván kidobolták, hogy az ezres és ötszáz lejes bankjegyek augusztus elsejétől már nincsenek forgalomban**

és nem is váltják többé azokat be. A község lakossága körében nagy riadalmat okozott ez a bejelentés és egy delegáció alakult a módosabb gazdákból, akik összeszedték a község lakosságának minden pénzét s bejöttek Aradra, hogy itt beváltják a forgalomból kikerült bankjegyeket. Ugy gondolták, hogy a postahivatalokban naponta sok pénz fordul meg s ezért beváltás végett a postára mentek, ahol elmondották, hogy mi készítette őket arra, hogy kisvagyonságukat aprópénzre váltsák fel.

A postafőnökségen megnyugtatták a két-százbeesett gazdálkodókat azzal, hogy semmi sem igaz a bankjegyek érvénytelenségéből és felvilágosították őket, hogy

**lelkiismeretlen emberek akarták kihasználni a szentlányfalviak hiszékenységet saját céljaikra.**

A küldöttség tagjai között akadtak olyanok is, akik elmondották, hogy ismeretlen emberek jártak a községben néhány nap előtt s ezek ajánl-

## HUNGÁRIA PENSIO

Budapest, VII., Erzsébet-körút 9-11. (New-York palotában).

Telefon: 44-1-96.

Modernül felszerelt, elegánsan berendezett, folyóvízzel ellátott uri otthon. Elsőrendű ellátás, polgári árakkal.

## A soborsini milliós hagyatéék ügyében

**az alkotmány 18-ik szakasza alapján indult eljárás**

Általános érdeklődés előzi meg a gróf Hunyady Károly hagyatéka ügyében augusztus 12-ikére kitűzött tárgyalást, amelyet — ma mai számunkban megírtuk — a radnai járásbírószágon tartanak meg. Előreláthatólag ezen a tárgyaláson történnek a soborsini uradalom sorsára nézve döntő lépések, mert itt avatkoznak bele az ügybe hivatalos módon a kincstári ügyvédség képviselői. Ma sikerült megállapítania az *Aradi Közlöny* munkatársának, hogy milyen alapon avatkoztak az ügybe a hatóságok és milyen törvény, illetve miniszteri rendelkezés alapján indult meg a vizsgálat a sokmilliót érő hagyatéék ügyében.

Az alkotmány 18-ik szakasza előírja, hogy idegen állampolgár Románia területén földbirtokot nem örökölhet. Illetve, ha örököl, úgy a kincstárnak gondoskodnia kell arról, hogy az illető birtok a legrövidebb időn belül nyilvános árverésre kerüljön és a befolyt összeget az örökösnek adják át — természetesen az előírt adók levonásával. Az igazságügyminisztérium 1924. májusában körrendeletet adott ki az összes hatóságokhoz. A 26.371. számú körrendeletben nyomtatékosan felhívta a hatóságok figyelmét erre az alkotmány-szakaszra és szigorúan előírta annak betartását. Három évvel később, 1927. augusztus 16-ikán 47.441. számú igazságügyminiszteri rendelet érkezett az aradi hatóságokhoz, amelyeket újból felszólított az alkotmány 18-ik szakaszának respektálására. A 18-ik szakasz, valamint a két igazságügyminiszteri rendelet alapján indult meg az eljárás gróf Hunyady Károly hagyatéka ügyében, illetve ezen az alapon teszik meg a hatóságok lépéseiket arra nézve, hogy a részvénytársaságtól elvegyék a soborsini birtokot, az ősi kastéllyal együtt.

koztak, hogy beváltják ezreseiket, ötszázasaikat százasaikra, mert augusztus elsejével a bankjegyeket kivonják a forgalomból. Ezek keltettek először nyugtalanságot a községben és a tévhir állítólagos kidoboltatása csak ezután történt. A postafőnökség tanácsára a szentlányfalviak küldöttsége felkereste dr. Moga Romulus rendőrkezeset, ki előtt elmondották az egész rejtélyesnek látszó esetet. A rendőrkezes ígéretet tett arravonatkozólag, hogy a legszigorúbb nyomozást vezetni be az ügyben. A hatóságoknak az a gyanujuk ugyanis, hogy hamispénzgyártók garázdálkodnak a megyében és ezek próbálkoztak Szentlányfalván is „ezüst százasaikkal“. Ez lehet a magyarázata a titokzatos pénzbeváltási kísérleteknek.

## Aradvárosi mozik műsora

Fél 8 és fél 10 órakor:

**CENTRAL MOZGÓ: Premier. A CSÁSZÁRNÉ IBOLYAI. (Violettes imperiales). Monumentális. énekes, látványos filmremek, melynek főszereplője RAOUEL MELLER, a világtírő spanyol dísóz.**

**SELECT MOZGÓ: Repriz-premier. AZ ANYASZIV. Főszerepekben: WYNNE GIBSON, FRANCES DEE, a „Pánik a városban“ női főszereplője és PAT O. BRIEN. Helyárak: 5, 8 és 13 lej.**



# HIREK

## Az író büne

Axel Munthe, a világhírű svéd orvos-író a háború alatt angol nyelven könyvet írt, amelynek Red Cross and Iron Cross (Vörös kereszt és vaskereszt) volt a címe. Axel Munthe ebben a könyvben erősen támadta a németeket és általában a német hadsereget. Most azután a jótékony író, aki mint ismeretes, több alapítványt létesített már az idők folyamán, a háborúban megvakult német katonák részére tízezer márkás adományt juttatott el, amelyet azonban a német vak katonák szövetsége visszautasított. A visszautasító iratban a szövetség elnöke, Plein dr. megemlítette, hogy attól az írótól, aki könyvében oly kiméretlenül támadta a német katonát, nem fogadhatnak el semmiféle küldeményt. Axel Munthe most válaszolt erre a visszautasításra és többek között a következőket írja:

— Bünsnek érzem magamat és nem tartok igényt elnézésre, vagy enyhítő körülményre. Igazságosan ismerem el azt az ítéletet, amelyet könyvemről hoztak, legfeljebb a forma ellen szólhatnak valamit. Cselekményeim következményeit magamra veszem, bárminők is legyenek azok. Mélyen sajnálom, hogy ezt a könyvet megírtam és már évek óta kívánom, hogy az megsemmisüljön és az emberek elfeledjék.

A háborúban megvakult német harcosok szövetsége Axel Munthe intézkedésére most oda igyekszik hatni, hogy a nagy író e háborús könyve kikerüljön a forgalomból és az irodalomból és a számára eljuttatott összeget elküldte a San Michele regénye német kiadójához, hogy a „Vörös kereszt és vaskereszt” még feltalálható példányaikat vásárolja össze és szerezze meg az angol kiadás jogát, hogy így azután eltűnjenek e könyv példányai a könyvkereskedésekből és új kiadások ne készüljenek belőle. Axel Munthe így mindent elkövetett arra nézve, hogy az általa megsértett német népek és katonáknak elégtételt adjon.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Élénkebb nyugati szél, változó felhőzet, némi lehűléssel, sok helyen esők, esetleg zivatarok várhatók.

— **Tisztviselők akciója az uralkodó előtt.** Bucurestiből jelentik: A pénzügyi tisztviselők mozgalmat indítottak az áthelyezést, a retrogradált, valamint a B-listára helyezett tisztviselők érdekében. Mint értesülünk, a pénzügyi tisztviselők a közeljövőben egy küldöttség részére audienciát kérnek az uralkodótól, aki előtt fel akarják tárni sérelmeiket, s ügyükben orvoslást kérnek.

— **Tilea dr és a numerus clausus.** Bucurestiből jelentik: Tilea Viorel miniszterelnökségi államtitkár fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt kijelentette, hogy most jött vissza erdélyi körútjáról és siet megcáfolni azokat a híreket, amelyek a katonai diáktelepen elhangzott kijelentésével kapcsolatban terjedtek el. Egyes lapok ugyanis ezeket a kijelentéseket oly értelemben kommentálták, hogy ő a főiskolai hallgatók előtt a numerus clausus szükségességét hangoztatta. Sem ő, sem pedig Vaida miniszterelnök ilyen nyilatkozatot nem tett és az ügyben rövidesen kommunikátumot adnak ki, amely részletesen megmagyarázza, hogy a tévedés honnan származhat. A numerus claususról ugyanis ő nem vallási alapon beszélt, hanem kijelentette, hogy szociális szempontoktól vezetve szükségesnek tartja a felső iskolai diákság számának csökkentését. Ezt a kérdést a kormány behatároltan tanulmányozza, de azt semmi esetre sem vallási alapon kívánja megoldani.

— **KIGYULLADT EURÓPA LEGNAGYOBB GYAPOTRAKTÁRA.** Lilleből jelentik: Európa legnagyobb nyersgyapotraktára ma reggel kigyulladt. A raktárban hétmillió kilogramm nyersgyapot volt felhalmozva, amely olyan hatalmas lánggal lobbant fel, hogy a tűzoltók minden erőfeszítése az oltás irányában meghiúsult. A kár eddig 40 millió frank.

— **Kétszázmillió árvízkár az ókirályságban.** Kisenveből jelentik: A Pruth áradása által okozott kár hozzávetőleges becslés szerint meghaladja a kétszázmillió lejt. Az áradás következtében több mint negyvenezer hektár föld került víz alá. Számos falat ki kellett üríteni és a lakosok kénytelenek voltak lakóhelyüket gazdátlannal hagyva, elmenekülni. A kormány harmincezer mázsa tengeret küldött a lakosság ételmezésére.

— **Ellentétes hírek az ostromállapotról.** Bucurestiből jelentik: Az ostromállapot kérdésével kapcsolatban olyan hírek terjedtek el, hogy az ostromállapotot nem hosszabbítják meg, mert ehhez a törvényhozó testületek összehívása lenne szükséges. Az ostromállapot ilyen módon augusztus negyedikén véget ér. Az ostromállapot alatt keletkezett pereket azonban — a statáriális törvénynek megfelelően — folytatják és letárgyalják. Más verziók szerint viszont az ostromállapotot királyi dekrétummal meghosszabbítják.

## Építkezők figyelmébe !! Husz százalékos árleszállítás !! Az Arad-Brádi r.-t. téglagyára mészhomok tégláját ezrenként 1000.-- Lejért

hozza forgalomba.

Megrendelések: Arad-Brádi r.-t.-nél, vagy Barzava mészgyár és ker. R. T. Arad, Bul. Reg. Ferd. 6. Telefon 9-18. 2721

— **Őszig belejezik a viadukt építést.** Pop C. István, a Kamara elnöke néhány nappal ezelőtt, mielőtt megbetegedett. Bucurestiben járt és ezt az alkalmat ismételtén felhasználta arra, hogy az aradi viadukt ügyében erőteljesen intervenszion. Eljárt úgy a CFR vezérigazgatóságánál, mint a közlekedésügyi minisztériumban s személyes közbenjárásának meg is volt az eredménye, amennyiben illetékes helyen azonnal rendelkezés történt az irányban, hogy a hírhedt aradi vasúti felüljáró rendbehozását haladéktalanul megkezdjék és a munkálatoknak még az év őszéig be is kell fejeződniük.

## Gépfegyveres gárdedámok

New-Yorkból jelentik: Gépfegyveres osztagok őrzik apja palotájában Miss Dorris Duke-t, Amerika egyik leggazdagabb emberének, Duke dohánykirálynak egyetlen leányát. A leány és apja felszólítást kaptak egy titkos társaságtól, hogy küldjenek 100.000 dollárt egy meghatározott helyre, különben banditák fogják elrabolni a leányt. A dohánykirály nem küldött pénzt, ellenben gépfegyveres detektíveket szerződött newyorki palotájába. A pakota kapubejárójánál és folyosóinak szögleteiben állnak a gépfegyverek. Miss Duke egy pillanatra sem távozhat egyedül a palotából: állandóan két állig felügyelt detektív kíséri.

— **Eljegyzés.** Karácsonyi Baba (Nadlac) és Horovitz Ernő (Nadlac) jegyesek. (Mindenkülön értesítés hiányában.)

— **Gyanus értékpapir-szállítványt felleltek le a magyar határon.** Budapestről jelentik: Ma délután az oroszvári határállomásnál a magyar határőrség és a vámőrök egy bécsi rendszámú autót tartóztattak fel, amelyben Löwinger Ottó bécsi kereskedő, Lewy Kurt nyugalmazott főhadnagy és két nő ült. A kocsi átkutatásakor a hatósági emberek 35.000 dollár értékű budapesti községi kötvényt találtak. Löwinger azt mondta, hogy a Duna Gőzhajózási Társaság tisztviselőinek kifizetésénél lett volna szüksége az értékpapírokra, hogy ezekre pengőt szerezhesen. Sikertelenül azonban más úton előteremtteni a pénzt, a kötvényeket nem kellett eladni és ezeket akarta most visszazároltatni. Löwinger őrizetbe vették, a többieket elengedték a rendőrségről.

— **Dr. J. Kerekes Rózsi női belgyógyász-specialista** külföldi utjáról visszaérkezett és újra rendel elűtán 4-6 között, a Strada Mociant (volt Orczy-ucca) 18. szám alatti rendelőjében.

— **Balbókat szerdára várják Valenciába.** Dublinból jelentik: Vale tábornok, az olasz légi-haderők vezérkari főnöke ma Dublinba érkezett, ahonnan ma délután továbbutazott az irországi Valenciába, hogy az Azur flotta érkezését előkészítse. Balbó kedden este akar startolni Ujfoundlandból, s Vale tábornok kijelentette, hogy reméli, miszerint szerdán, még a szürkület előtt sikerül majd a leszállást eszközölni. A kikötőben hatalmas fényoszlopokat építettek, hogy amennyiben már sötétségben történne a leszállás, úgy ezeknek a segítségét igénybe lehessen venni.

— **Gyújtogatás vádja.** Ma reggel beszállították az aradi ügyészségre Engelsdorfer István szentmártoni lakost, akit azzal vádolnak, hogy az elmúlt éjszaka felgyújtotta édesapja learatott búzáját. Az apa és fiu között régi ellenségeskedés dúl és ennek tulajdonítható, hogy a gyanu nyomában Engelsdorfer Istvánra irányult. Az ügyészség kihallgatása után szabadlábra helyezte a szentmártoni gazdát.

— **Diszes esküvő Aradon.** Előkelő esküvő folyt le kedden délelőtt tízenegy órakor az aradi anyakönyvi hivatalban. Olariu István városi vezértitkár unokahuga, Olariu Constanta aradi urileány esküdött örök házastárs Magos Demeter paulisi erdőmérnöknek. Az esküvő alkalmából a városháza előcsarnokát a folyosót és az anyakönyvi hivatal városi délszaki növényekkel díszítették fel. A fiatal jegyespárt Tatu János alpolgármester adta össze és az esküvőn tanuként Olariu István városi vezértitkár és Bernovani János városi főszámvevő szerepeltek.

— **AUTÓBALESET ÉRTE A RÓMAI MAGYAR SAJTÓATTASÉT.** Rómából jelentik: Huszka István, a római magyar követség sajtóattaséja kedde reggel éjszaka egy magyar társasággal együtt kellemetlen autóbalesetet szenvedett. A sajtóattasé feleségével és három magyarral együtt béruton utban volt Róma felé az ostiai tengerpartról. Az autó nekilötött az országutat szegélyező egyik kőnek és az ütközés következtében az autó utasai egytől-egyig megsebesültek. Sebészülszük szerencsére nem súlyos.

— **Terhelő fordulat a budapesti botrány ügyében.** Budapestről jelentik: Biesz Elmér szobrász letartóztatásának ügyében — akinek lakásából kizuhant a meztelen modellje — ma több tanút hallgattak ki. Losonczy József, aki a házban lakik, elmondja, hogy amikor kinézett az ablakon, a kövezeten egy nyószörgő, meztelen nőt látott feküdni, aki azt hajtogatja: „Kidobott a gyilkos...” Amikor később Biesz lerohant s a nő felé sietett, a nő rákiáltott: „Ne nyuljon hozzám, maga gyilkos!” Ezt a kijelentést többször is megismételte. A nő egyébként súlyos sérüléseket szenvedett, egyik karját eltörte. A ma kihallgatott többi tanúk azt vallották, hogy Biesz csendes természetű, halk szavú, álmódzó ember volt, akiről fel sem tudják tételézni, hogy a nőt kidobta volna az ablakon.

— **Három tiroli író letartóztatott.** Münchenből jelentik: A hatóságok letartóztatták Dachler Ferenc és Lechner Alajos hopfgarteni (Tiroli) fiukat, akik gyilkosságokat és gyújtogatásokat követtek el. Egy Cremeniti Antal nevű bűntársukkal, aki azonban nem került kézre, megölték és egy szénaboglyával elégették Dachler kedvesét és megölték egy mezőgazdát is.

— **Új rendeletek a rádióokról.** Az aradi postafőnökség rádióosztályára ma leirat érkezett a bucuresti-i vezérigazgatóságtól, amelyben közlik a rádióosztállyal, hogy a július 1-től esedékes rádió-előfizetési díjakat csak a posta útján lehet befizetni továbbra is. A rádiótársaság megbízott képviselői csupán a hátralékokat szedhetik be szerződésük értelmében és az új előfizetési díjak közül azokat, akik egyenesen a koncessziók tulajdonosaihoz fordulnak az előfizetők sorába való felvételük végett. A rendelet ezenkívül közli azt is, hogy a hátralékokat szintén fizethetik továbbra is a PTT rádió-osztályánál, amely mindig ellenőrzést gyakorol a rádiótársaság megbízott képviselői felett is. A rendelet végül a rádióengedélyek kiadásának megkönnyítéséről intézkedik, amely szerint bárki kaphat Románia területére rádióengedélyt, csupán a személyazonossági igazolvány, idegen állampolgároknál pedig az utlevél felmutatása szükséges.

## Rideg elvek

— *Láthatnám, kérem, annak a hölgynek fényképét, akinek félmillió hozománya van?*

— *Sajnálom, ha a hozomány meghaladja a 100.000 lejt, akkor fényképét nem mutatunk.*

— **Éhség-marsra készülnek a brailai dokkmunkások.** Brailából jelentik: A kikötőmunkások és munkaadók közötti harc egyre inkább elfajul. A munkaadók ragaszkodnak a bérrédukciohoz, amelyet a munkások viszont semmi körülmények között sem akarnak elfogadni. A „Tempo” című lap értesülése szerint a brailai kikötőmunkások tiltakozásképpen éhség-marsot akarnak indítani Bucuresti felé. Más hírek szerint viszont a brailai bérkonfliktust rövidesen sikerül elsimítani.

— **Leharapta a sertés a csecsemő fejét.** Eszékéről jelentik: Borzaimas gyermekszerecséltenség történt Orhovác községben. János Rizstó gazdaember három hónapos csemőjét: szülei magára hagyták. Az udvar nyitott ajtón át, a sertés bejött a baba és az egyik sertés a kis Marlo szó szoros értelmében leharcosította a szülőket elücs eljárás indult.

— **Megkezdik a Skoda-ügy tárgyalását.** Bucarestből jelentik: A bucuresti-i hadbíróóság augusztus negyedikén tartja meg Zeletzky Bruno ügyében a főtárgyalást, amely iránt óriási érdeklődés nyitvánul meg, úgy, hogy a tárgyalásra jegyeket már csak korlátozott számmal adnak ki. Zeletzky védeője, Radu Rosetti, a bucuresti-i ügyvédi kamara elnöke ma fölkereste Uica tábornok-hadtestparancsnokot, aki az ügyben a vizsgálatot vezette. A védő megkezdte a Zeletzky-ügyre vonatkozó, 15.000 lapot kitevő aktacsomó áttanulmányozását. Érdekes megemlíteni, hogy nagyon sok ügyvéd ajánkozik védőnek Zeletzky ügyében, a Skoda-ügy vádlottját azonban a hadbíróági tárgyaláson csak három ügyvéd fogja védeni.

— **Véresre vertek egy ügyészségi altisztet.** Ladau Péter ügyészségi altiszt, aki a főügyészi hivatalban teljesít szolgálatot, ma reggel fehér kötéssel fején és homlokán jelent meg a hivatalban. Az altiszt elmondta, hogy tegnap délután a Str. Mos Ajun (Szel-ucca) 3. szám alatti lakásán Moldovan Dávid szijgyártó vasbottal megtámadta és összeverte. Ladaunál nem volt semmiféle fegyver és védeni sem tudta magát. A támadás oka állítólag nézeteltérés volt, amely Ladau és Moldovan felesége között keletkezett. Az altiszt megtette a bünvádi feljelentést támadója ellen.

## Félreértés

— *Mikor a feleségem elhagyott, egy jó barátot vesztettem el.*

— *Ezt szívesen elhiszem.*

— *Tudnillik azt a térit, aki megszöktette őt.*

— **Ellopták Remecz díszkoszorból összes értékeit.** Békásmegyerről jelentik: Remecz József díszkoszorból bajnok vasárnapi székesfehérvári versenyéről késő éjjel érkezett haza Csillaghegy, Bocskay-uca 10. szám alatti lakására. Megdöbbenve tapasztalta, hogy összes ruhaneműi, valamint a hazai és külföldi versenyeken nyert nagyszámu és értékes érmei, plakettjei és egyéb dísz tárgyai eltűntek. Az ellopott holmik értéke megközelíti az ezer pengőt. A csendőrség erélyes nyomozást indított az ismeretlen tettes kézrekerítésére.

— **Titokzatos kalandornő Londonban.** Londonból jelentik: Rejtélyes fiatal leány személye foglalkoztatja néhány nap óta a windsori hatóságokat. Egy jólöltözött, csinos, tizenhat-tizenhét éves fiatal leányt állítottak a windsori rendőrség elé azzal a váddal, hogy a bevándorlási hatóságok engedélye nélkül jött Angliába. A leány, aki csak törve beszél az angol nyelvet, néhány héttel ezelőtt tünt fel Angliában. A windsori apácák kolostorában kopogtatott s foglalkozást kért. Azt mondotta, hogy *Nattasai Pál gróf, a meggyilkolt román pénzügyminiszter (?) egyetlen leánya és hogy a gyilkosok neki is az életére törnek.* Ismerősei és jóakarói szöktették meg férjruhában Romániából és beseprészték egy svéd teherhajóra, amely azután Angliába hozta. Az apácák magukhoz vették a fiatal leányt, legnagyobb megrökönyődésükre azonban néhány nappal ezelőtt rájöttek, hogy *a leánynál több revolver van.* Azonnal értesítették a rendőrséget, amely behozta a kis-leányt Windsorba és bíróság elé állította. A rendőrbíró előtt a leány beismerte, hogy *nem román miniszter leánya és nem Nattasainak hívják,* de ekkor még azzal a mesével állott elő, hogy az igazi nevét maga sem tudja. Nincsen semmi írása s hiába törli a fejét, nem jön rá, hogy kicsoda is ő tulajdonképpen. A fiatal leányt egyelőre rendőri őrizetben tartják, amíg a vizsgálat megállapítja kiletét.

## Százfokos hűhullám Amerikában

Londonból jelentik: Amerikán újabb perzselő hűhullám vonult végig. Helyenként 100 fok Fahrenheitet mérnek a hőmérők. A hűhullámnak eddig negyvennyolc halott áldozata van.

— **Kézigránátos harc csempészek és határőrök között.** Varsóból jelentik: Kézigránátos küzdelem folyt le a litván-lengyel határon csempészek és litván határőrök között. A csempészek esetepatkánál szokatlan fegyvert a csempészek használtak, akik úgy vélték, hogy a határőrök támadásukkal megbéníthatják a határt. A harc mégis az ő hátrányukra dőlt. A határőrök halálos áldozat közül egy határőr, csempész; csempész továbbá a két lengyel területen letartóztatott csempészvezér is.

— **Romániába tévedt egy szovjet-repülőgép.** Cetatea Albából jelentik: Cetatea Alba fölött tegnap egy ismeretlen repülőgép jelent meg és aztán anélkül, hogy nevét el lehetett volna olvasni, Oroszország felé folytatta útját. A határőrök többször a levegőbe lőttek, mire a repülőgép még magasabba emelkedett. Valószínűnek tartják, hogy orosz repülőgép volt, amely a vörös augusztus elseje alkalmával körrepülést végzett és közben román terület fölé került.

— **Egy zsemlye két embert mérgezett meg.** New-Yorkból jelentik: Két halálesetet okozott néhány perccel belüli egy mérgezett zsemlye az egyik newyorki vendéglőben. Az egyik broadway-i olcsó vendéglőben megjelent egy ismeretlen férfi. Leült az egyik asztal mellé és még mielőtt rendelt volna, kivett a zsebéből egy zsemlyét, letört belőle egy darabot és megette. Néhány perccel később kiment a mellékhelyiségbe és ott néhány pillanat múlva meghalt. A személyzet riadtan vette körül a holttestet és közben elkerülte figyelmüket, hogy a vendég egyik törzsvendége, egy különlegesen öreg hölgy jelent meg a helyiségben. A zsugoriságáról híres gazdag öreg hölgy ahhoz az asztalhoz ült le, melynél előbb a férfi ült. Megtalálta a megkezdett zsemlyét és boldogan vette birtokába. Örült, hogy nem kell új zsemlyét rendelnie és jó étvágygyal harapott bele. Néhány perccel később rosszul lett és további néhány perc múlva meghalt. A vizsgálat megállapította, hogy a zsemlye meg volt mérgezve. Az a férfi, aki a zsemlyét magával hozta, öngyilkos akart lenni, ezért mérgezte meg zsemlyéjét. Az öreg hölgyet zsugorisága ölte meg. Retikülében 4000 dellár készpénzt találtak.

— **Győzött a bucuresti-i CFR Szabadkán.** A jugoszláviai turán levő bucuresti-i vasutascsapat vasárnap Szabadkán vendégszerepelt és 1:0 féldíj után 1:0 arányban győzte le a jóképességű szabadkai együttest. A mérkőzés egyetlen és győzelmet jelentő gólját kornorból Barbu II. fejelte. A CFR-ben ezuttal mindössze 5 aradi szerepelt és pedig Theimler, Rónai, Cuiedan, Barbu és Gyebrovszki.

Egy nemzet jelszava:

## Ne hagyd magad!

A londoni konferencia balsikere lecsökentette a reményeket. Mindenki a gazdasági depresszióra és az árak esésére vár. A depresszió és érték hullámszél közepette azonban egyre jobban szilárdul, értékét megsokszorozza a lej, amelynek vásárlási ereje mindinkább növekszik. A lej értékének emelkedésével együtt egyre nő az osztálysorsjáték nyereményeinek értéke is.

A sorsjátékoknál, de különösen az állami sorsjátékoknál, a kitartás biztos győzelmet ígér. Súlyos hiba bárki részéről, hogy sorsjegyet nem váltja ki, tévHITE miatt, hogy a szerencse nem kedvez. Akkor, amikor a kockázat annyira csekély, a költség minimális, nem jogosult a pesszimizmus. A londoni konferencia esetében érthető a reménytelenség: a sorsjátéknál azonban éppen ellenkezőleg, minden remény megvan ahhoz, hogy optimistának lássák a kilátásokat, mert a sorsjáték csak kedvező kilátásokkal biztat.

A negyedik osztály húzásakor igen magas nyeremények kerülnek kifizetésre. Az egyik nyeremény 1.000.000 lej, egy másik 300.000. A nyeremények között szerepelnek egy 100.000, két 50.000, öt 30.000, kettőezer és egyszáz darab 10.000 lejes és 5.500 lejes tételek.

A negyedik osztály húzásakor — augusztus 3-ikán és 4-ikén — összesen 157.660.000 lej kerül kifizetésre. Mindenki, saját szerencséjét és boldogulását alapozza meg, amikor 1000 lej, 500 lej, 250, vagy 125 lej megkockáztatásával részt vesz a sors húzásban. Az ötödik húzásakor, amikor a nyerési lehetőségek még nagyobbak, összesen 200.000.000 lej kerül kiosztásra.

A kétségbeesés rossz tanácsadó. Senki se hagyja el sorsjegyet, nehogy más megvásárolja és nyerjen vele. Ne hagyd magad! Ezt mondja a közmondás és ezt mondja az ének, amelyből az igazság szava szól. Ne hagyd el szerencsédet, ne hagyd el sorsjegvedet. Vegyél részt továbbra is bizalommal és jókedvvel az államsorsjáték húzásában.

Ugyanezt tették azok, akik mindvégig bíztak és végül is milliókat és százezreket nyertek.

Ne hagyd magad!

## CENTRAL-MOZGO

Ma, szerdán először

## RAQUEL MELLER

világhírű alakítása

## „A császárné ibolyái”

Monumentális, látványos, énekes filmremekben.

SZEREPOSZTÁS:

A császár — — — EMILLE DRAIN

A császárné — — — SUSANNE BIANCHETTI

A kapitány — — — GEORGES PECLET

A virágáruslány — RAQUEL MELLER

— **Nem hitték el, hogy komoly a tüzoltóautó égése.** Londonból jelentik: Az angol nemzeti tüzoltószövetség glamorgani országos gyakorlatán egy tüzoltóautó motorja kigyulladt. A tömeg azt hitte, hogy ez is a gyakorlathoz tartozik s a tüzoltók nagyobb része is ezen a nézetben volt, úgy, hogy mire észreveték a való tényállást, az autó porráégett.

— **A barátságos ur 100 frankja.** Párisból jelentik: Úgyes trükkkel károsította meg egy élelmes szélhámos az egyik párisi magánbank pénztári tisztviselőjét. A tisztviselő nagyobb pénzösszeget vett fel egy másik banknál. Éppen átszámlálta a bankjegyeköteget, amikor egy barátságosan mosolygó ur közeledett feléje és udvariasan figyeimeztette, hogy egy százfrankost a padlóra ejtett. A tisztviselő hálafeleként megköszönte a figyelmeztetést és lehajolt a százfrankosért. A földulatu uriember elávozott. Csak később vette észre a tisztviselő, hogy mialatt ő lehajolt a százfrankosért, az asztalról elemeltek egy bankjegyeköteget, amelyben 60.000 frank volt.

## A walesi herceg kutyáinak — portréi

Londonból jelentik: Megtisztelő megbízást kapott Ward Pinks ismert angol festő. *A walesi herceg bizta meg, hogy fesse meg három kutyájának: Corának, Johnnak és Hamishnak arcképét.* A festő már hozzá is fogott a három fejedelmi kutya festéséhez. *A kutyák szorgalmasan ülnek neki, de feladata mégis nehéz, mert az állatok nem nyugodt modellek.* A walesi herceg nagy kutyabarát és kutyáinak képét hálószobájában fogja felakasztani. *Maga a király is kutyabarát: Bob nevű kis skót terrierje minden reggel elkíséri magányos sétájára a Buckingham palota kertjében.*

— **Eltűnt egy dán gőzös.** Kopenhágából jelentik: A Cimbria nevű dán gőzös több, mint 72 óra óta eltűnt. A gőzösről 7 főnyi legénység van. Attól tartanak, hogy a gőzös legénységével együtt elsüllyedt.

— **Hányszor mennek férjhez a színésznők?** Erről közöl rendkívül érdekes cikket a „Délbáb” új száma, amely 84 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Pompos budapesti és külföldi rádióműsorokat, slágerszövegeket, filmrportokat, egyfelvonásos szindarabot, folytatásos regényt, stb. talál az olvasó a népszerű színházi képeslapban. Ára 10 lej.

— **Az „Uj Idők” mai száma.** Herceg Ferenc népszerű hetilapjának szépirodalmi részét különösen gazdaggá teszi Harsányi Zsolt és Bokor Malvin most induló két regényének folytatásai. Művészi képek, ötletes fejlecek, ismeretterjesztő közlemények és a népszerű rovatok, a szerkesztő üzenetei gazdagítják az „Uj Idők” mai számát, amelynek kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrásy ut 16. bárkinek küld díjtalan mutatványszámot. Az „Uj Idők” előfizetési ára egy negyed évre 260 lej.

— **Rádióhullámokkal konzervált élelmiszerek.** Egy londoni laboratóriumban fontos kísérletek folynak, amelyek célja az élelmiszereknek rádióhullámokkal való konzerválása. A rádióhullámok megakadályozzák az élelmiszerek romlását. A fontos kísérleteket egy fiatal magyar tudós: dr. Szathmáry Zsigmond vezeti, aki évekként ezelőtt a Tolnai Világlapja munkatársa volt.







# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY.

## A Banca Nationala a pénzügyi intézetek bevonásával meg akarja oldani a hitelélet problémáját

Az üzleti élet a hitel teljes hiánya miatt stagnál. — Kibővítik a Nemzeti Bank ellenőrzési jogát. — A tervbe vett intézkedések három legfontosabb pontja

### Egy aradi pénzügyi szakember nyilatkozata

Bucurestiből jelentik: Bucuresti-i közgazdasági körökben érdekes hírek terjedtek el a kormánynak, illetve a Nemzeti Banknak a hitelélet feltámasztását célzó terveivel kapcsolatban. Az Aradi Közlöny annakidején beszámolt arról, hogy a jegybank vezetőségének álláspontja szerint a pénzügyi problémák megoldását nem a restabilizációban, vagy az inflációban, hanem a hitelélet feltámasztásában kell keresni, mert a bizalom és a hitel helyreállítása természetesen maga után vonja a forgalom növekedését.

A Lupta úgy értesül, hogy a nyári szünet után a Banca Nationalánál a bankok egyesületének bevonásával jelentőségteljes értekezletet tartanak. Erre az ad különösebb okot, hogy a gazdasági krízis ellenére fokozott mértékben indul meg a termelés. Más hírek szerint a bankok képviselőit a pénzügyminiszterium is megbeszélésre hívja össze és ennek a tanácskozásnak a tárgyát ugyancsak a hitelélet problémája képezi. Az utóbbi időben egyes ipari termékek árai jelentősen emelkedtek, a forgalom is meggyöngyösödött, az üzleti élet azonban a hitel teljes hiánya miatt stagnál. Vezető pénzügyi körökben az a nézet alakult ki, hogy határozott valutapolitikára és az adósságok tekintetében a múlt sürgős likvidálására van szükség, hogy az új hitelpolitika megvalósítható legyen. A pénzügyminiszter az elterjedt hírek szerint a hitelélet fellendítése érdekében szociális törvényt készít elő, amely megoldja a garancia kérdését és pedig olyképpen, hogy a betétesek érdekei fokozottabb mértékben meg legyenek védve és hogy a betétek komoly garanciát kapjanak. Ugyanakkor törvényes ellenőrzéssel szabályozzák a kihelyezéseket is. Arról is beszélnek, hogy a törvény bizonyos előnyöket nyújt a betéteseknek, de ennek részleteire vonatkozólag még nincsen biztos értesülés. A Lupta mindössze arról tud, hogy a Banca Nationala nagyobb ellenőrzési jogot nyer a magánbankok működését illetően és hogy ezektől az intézkedésektől a kormány azt várja, hogy a forgalomtól elvont pénz újra visszakerül a gazdasági élet vérkeringésébe.

Más verziók szerint a szóbanlevő törvényből már részletek is nyilvánosságra kerültek. Ezek szerint a tervezett gyakorlati intézkedések a következő pontokból állanak: 1. Szigorú feltételek és komoly biztosítékok a banküzletek vitelénél. 2. A bankigazgatók felelősségének pontos körülhatárolása. 3. Adókedvezmények a betétesek számára és a betétek visszatérítésének biztosítása.

Az elterjedt hírekkel kapcsolatban az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott egy vezető aradi pénzügyi szakférfiával, aki a következőket jelentette ki:

— A hirdás ellentétben áll a banktörvény tervezetéről közreadott jelentésekkel, amelyek szerint a banktörvény tervezetét már a parlament elé terjesztették és azt az őszi ülészak elején már le is tárgyalják. Ez a törvénytervezet, amely egyébként nem nyerte meg a szakörök rokonszenvét, egy banktanács létesítését készítette elő, amelynek messzemenő beavatkozási joga lett volna a pénzügyi intézetek ellenőrzésének tekintetében. A szakörök főleg azért ellenkeztek ezt a tervezetet, mert politikai megfontolásból tartották. Ha az banktanács helyett a Banca Nationala, az mindenestre objektív ellenőrzésnek, de ezt a megfontolást a Banca

Nationalat egyébként az utóbbi időben annyira túlhalmozták a deviza ellátással, a kompenzációkkal, a konverzióval és az állami ügykezeléssel kapcsolatos pénzügyi teendők vitelével, hogy a jegybanknak a fentemlített ellenőrzésre nem volna megfelelő szervezete. A Banca Nationala egyébként ezt az ellenőrzést amúgyis gyakorolja azokban az esetekben, amikor hitelleket nyújt. A hiteléletet addig feltámasztani, szabályozni a tökeszegény országban nem lehet, amíg a hitelválság a nagy pénzügyi központokon nem enyhül. Románia még ha oázis is maradt volna abban a sivatagban, amelyet a világháború tett terméketlenné, egymaga nem tudna megbirkózni a hitelproblémákkal. Ha majd mindezek a problémák, amelyeket a londoni konferencia nem tudott megoldani, szerencsésebb kezdeményezéssel javulni fognak, akkor gondolhatunk Romániában arra, hogy a hitelélet feltámasztását újra törvényalkotással kíséreljék meg.

## Rendelet Aradra az adó-kivételekről és fellebbezésekről

### Intézkedések a dohánytőzsdék adózásáról

Az aradi pénzügyigazgatósághoz kedden pénzügyminiszteri rendelet érkezett, amely a törvényalkalmazás során keletkezett vitás felfogásokat tisztázza és a követendő eljárást szabályozza. A rendelet a következőket tartalmazza:

Az adófellebbezési bizottságok határozatal ellen százezer lej adóértéktől a pénzügyigazgatóság székhelyén lévő törvényszékhez lehet felfolyamodással élni. A százezer lejen felüli adóügyekben közvetlenül a kerületi ítéletábrához kell a fellebbezéseket benyújtani.

Ha egy vállalatnak több fiókja van, abban az esetben is, ha ezek a fiókok, elárusítóhelyek, vagy lerakatok más városokban és más megyékben vannak, az adót kizárólag a vállalat központi székhelyén kell fizetni. Az adóalapot ennél a központi vállalatnál állapítják meg és a fiókokat közvetlenül nem szabad adóval megterhelni.

A dohánytőzsde tulajdonosok abban az esetben, ha kizárólag monopol cikkeket árúsítanak, nem fizetnek tizenhat százalékos kereseti adót, hanem a kisebb kereskedelmi, vagy iparüzemek után meghatározott tizenkét százalékos adót. Nagyon sok pénzügyigazgatóság azt a kedvezményt, amely szerint a trafikósoknak nem kell kereseti adót fizetniük, úgy magyarázta, hogy monopol-cikkek árúsítása esetén a dohánytőzsdék teljesen mentesek maradnak az adótehertől. Ezt a tévedést igazította most helyre a pénzügyminiszterium, amely utasította a pénzügyigazgatóságokat, hogy — ha eddig meg nem történt volna — a dohánytőzsdések terhére tizenkét százalékos adót vessen ki.

— A „Consum” közgazdasági újság kiadásában megjelent az 1923. április 1-én életbeléptetett egyenesadó törvényen az utolsó tíz év alatt eszközölt összes módosítások figyelembevételével a pénzügyminiszterium által közzétett törvény az egyenesadó egységeiről és az általános jövedelmi adó létesítéséről. Teljes magyar fordítás. Ára 50 lej. Megrendelhető a kiadóhivataltól: Cluj—Kolozsvár, Str. Iuliu Maniu 3.

## Tovább esnek Aradon a buzaárak

Csökkentik Amerika a vetés-területek — Rekordtermés Jugoszláviában —

A mai aradi gabonapiacra búzában nagy volt a felhozatal, azonban a kereskedők részéről csak minimális kereslet nyilvánult meg. A buza árfolyama 280—300 lej körül alakult ki. A kereslet hiánya egyrészt annak tudható be, hogy a kereskedők a kínálat megnövekedésével az árak újabb esésével számolnak és ezért a vásárlásban egyelőre tartózkodó magatartást tanúsítanak. Kihatással van természetesen a kereskedők állásfoglalása a külföldi tőzsdék alakulása is. A budapesti tőzsdén például tegnap a buza árfolyama tíz pengő alá esett. A kereslet hiánya másrészt azzal is magyarázható, hogy az export még nem indult meg, sőt erre egyelőre kilátások sincsenek. Mai lapszámunkban jelentettük, hogy Csehszlovákia csak a tél közepétől kezdve engedi meg a külföldi buza bevitelét és ekkor csak abban az esetben, ha az ottani kereskedők igazolják, hogy belöldi búzát is vásároltak. A kereskedők exporttevékenységét az is hátráltatja, hogy az exportpremiúmkat még mindig nem kapták meg és ennek következtében nem rendelkeznek az ilyen ügyletek lebonyolításához szükséges forgótőkével.

A chicagói gabonátőzsdén egyébként az új hét ismét nagyarányú áresésekkel kezdődött és az árvesztések valamennyi terménycikkekben ismét kimerítették a tőzsdetanács részéről engedélyezett maximális keretet. A buza és a rozs pontosan 5, a tengeri pedig 4 centtel olcsóbbodott. Roosevelt elnök árpolitikája, melynek célja — mint ismeretes — az árszint emelése, a gabonátőzsdén csődöt mondott. Legújabb newyorki távirat szerint a mezőgazdaság megsegítéséről szóló törvénnyel kapcsolatban csökkentik az Egyesült-Államokban a buza vetésterületét. Hivatalos nyilatkozat szerint a buzatermelést 456 millió bushelre szorítják le, ami éppen a belső szükséglet fedezésére elegendő. A vetésterületet 20 százalékkal csökkentik, a gazdák pedig a veszteségért bushelenként 28 cent térítést kapnak. Az ehhez szükséges összeget az iparra kirovandó fogyasztási adókból szerzik meg.

Belgrádból jelentik egyébként, hogy az idei termés Jugoszláviában, a belgrádi kereskedelmi kamara közlése szerint, rekordmínőségű. A tiszai buza hektolitersúlya 85 és fél kilogramm s a legsilányabb buza fajsúlya is eléri a 78 kilogrammot. Jugoszláv kereskedelmi körökben nagy reményekkel néznek az export elé s főleg Franciaországtól várnak nagyobb megrendeléseket.

Bucurestiből jelentik: Az Adeverul mai száma a terméspiacról a következőket közli: A buzapiac nyugodt, az 57 kilogrammos buzárt vagononként ab raktár, 40.000 lejt adtak.

— Bonokra váltják be a kifizetetlen kincstári utalványokat. Egy héttel ezelőtt az aradi pénzügyigazgatóság felhívást intézett mindazokhoz a hatóságokhoz, szállítókhoz, köztisztviselőkhöz és magáncsokhoz, akiknek kifizetetlen kincstári utalványok vannak birtokukban, hogy kérvény kapcsán terjessék be ezeket a kincstári utalványokat az államkincstárhoz. Ezekért a kifizetetlen kincstári utalványokért, — abban az esetben, ha 1931. év végéig terjedő kiutalásokról szólnak — az állam megfelelő összegű kincstári bonokat utal ki a jogosultaknak. Az aradi pénzügyigazgatósághoz kedden délig több, mint ötven kérvény futott be, amelyhez csatolták a kiutalásról szóló eredeti okmányokat. Az ötven kérvényhez csatolt utalványok végösszege 1,265.000 lej reprezentál, ami aránylag kis összegnek tekinthető, tekintettel arra, hogy az aradi pénzügyigazgatóságon 1932. év előtti időről harminchat millió kifizetetlen utalványösszeget tartanak nyilván. A nagyobb összegekről szóló utalványokat a különböző hatóságok fogják betérjeszteni. Tudniillik a kifizetetlen tisztviselői illetményekről csak a felettes hatóságok terjeszthetik be a névsoros kimutatásokat, tekintettel arra, hogy eredeti fizetési utalványokat is a hatóságok címére állították ki annakidején.



## Manometer

és mindenféle mérőműszer készítését és javítását vállalom.  
Kérjen ajánlatot. 2831

**Gáspár műszerész Arad**

## KÖNYVEK

Europäische Revue. A felépítés korszaka. Prinz Rohan által szerkesztett európai politikai szemle júniusi számából kiemeljük: Braunweiler: Gewerkschaften und ständische Ordnung. Ziegler: Nationale Wirtschaft. Dietrich: Kulturpolitik und Kulturlehre im neuen Reich. Ullmann: Der neue Sinn des Auslandsdeutschums. Ortega y Gasset: Über die Vereinigten Staaten. Freiherr von Taube: Das Ende der Königsmarcks. Bodrero: Die Philosophie Francesco Orestanos. Raab: Deutschlands wirtschaftliche Entwicklung. Der Horizont. etc. A szám ára 60 lej. előfizetve, utánvétellel 75 lej. Korábbi speciálszámok: Die Judenfrage (84 oldal), Fascismus (100 oldal), ár ugyanaz.

Az orr-, garat- és gégebetegségek gyógykezelése. Safranek egyetemi tanár 1930-ban megjelent kis kézikönyve most árszállításban 85 lej helyett 42 lej mindenütt, vagy Lepagenál: Cluj.

Drasche-Lázár Alfréd: „Az egyenes út” Drasche-Lázár Alfréd azok közé az írók közé tartozik, akik munkáikban friss színekkel tudják visszaadni azt, amit a valóságban átéltek, megláttak s tapasztaltak. Drasche-Lázár új könyve a mai élet lüktükre, Regényének hőseül olyan férfit választ, aki a panamák, válságok és szerelmi csalódások hatalmas zürzavarában mégis csak megtalálja végre az egyenes utat és minden csalódáson át egyenes derékkal tud haladni a tisztaság és a csendes megelégedés végpontjáig. Ismét olyan könyvet írt Drasche-Lázár Alfréd, amely mindenkihez szól, amely nem fél szembenézni az élet s épp ezért mindnyájunkat érdeklő napi kérdésekkel s amelynek igen nagy sikere kell, hogy legyen. A vaskos regény az Atheneum kiadásában jelent meg, ára 78 lej. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs: Lepagenál Kolozsvár.

— A legújabb nagy lexikon 108 lej. A legutóbbi adatokkal kiegészített és kibővített Genius lexikon 1933. megjelent, 1712 hasáb, 800 képel, 32 műmelléklettel. A vaskos kötet remek nyerszöveggel 108 lej a Lepage könyvkereskedésben: Cluj-Kolozsvár. Küldje be és franco kapja, vagy utánvétellel portóval.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legolcsóbb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

**Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151**

### LAKÁS.

BUL. CAROL No. 70. erkélyes négyszobás uccai, háromszobás udvari modern lakások kiadó. 2767

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 800

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

ELADÓ igen jutányosan, elköltözés miatt, légszékény, nagy üst, virágállvány, kis székény, éléskamra-polo, kották, ruhakamrák, háztartási cikkek, esernyőtartó, stb. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, AUGUSZTUS 2.

Bucuresti. 13:40: Könnyű zene, gramofon 20:20: Román zene. 21: Fuvolazene. 21:20: Zongoraverseny. (Chopin-művek). 22:05: Gordonkaverseny. 22:35: Kávészéki zene. — Budapest I. 7:45: Torna. Utána: Columbia gramofonlemez. 10:45: Hírek. 11: 1. Régiségiek vándorlása. 2. Hírek a jamboreeről. Közben Odeon-Parlophon gramofonlemez. 1. Déli harangzó. 1:05: Az államrendőrségi zenekar. 2:30: Odeon-Parlophon gramofonlemez. 4:30: Diákifőra. „Hogyan él a japán gyerek”. 5: A jamboree ünnepélyes megnyitása. Helyszíni közvetítés: Gödöllőről. 6:45: Kiss Lajos cigányzenekara. 7:30: „Mit lát a buvár a tenger fenekén”. Leidenfrost Gyula előadása. 8: Thomán István zongorázik. 8:45: Küllügyi negyedóra. 9: Ilinczy László és Kulinyi Ernő szerzeményei. Közreműködik: Orosz Julia és Szedő Miklós. 10:30: Szórakoztató zene. Budapesti Hangverseny Zenekar. — Bécs. 12:30: Híres művészek. 13: Déli hangverseny. 17: A gödöllői cserkész világ-jamboree megnyitására átvitele. 18:30: Hangverseny. 20:35: Katonazene. 23:10: Közvetítés a Krantz Ambassador szálloda grinzingi pincéjéből és a Lehar-teremből. — Belgrád. 13:05: Könnyű zene. 21: Gramofon. 21:40: Operaelőadás. 23:30: Cigányzene. — Brünn. 12: Gramofon. 18:45: Gramofon. 19:05: Gramofon. — 19:25: Német közvetítés. — Hamburg. 17: Könnyű zene. 19:20: Dalok. 21:40: Falusi tánczene. 23:30: Könnyű zene. — Milano. 18: Ének és zenekari hangverseny. (Triest kamarazene). Utána gramofon. 21:30: Katonazene. — Pozsony. 12:05: Gramofonlemez. 18:45: Gramofon. 18:55: Magyar óra (Toldyról). 20—23:15: Prága. — Prága. 12: Gramofon. 13:10: Gramofon. — 14:40: Gramofon. 15:50: Rádiózenekar. 18:45: Gramofon. 21:30: Leoncavallo: A Bajazzók gramofonon. — Róma. 18:30: Könnyű zene. 19:40: Hírek és gramofon. 21:45: Operaelőadás. — Svájc. Aleman adó. 18: Tánczene (gramofon). 19: Könnyű zene gramofonon. 20:10: Régi operettzene. 21: Rádiózenekar hangversenye. — 22:10: Színmű. — Varsó. 17: Jazz zene. 18:15: Lengyel zene. 19:35: Énekhangverseny. 20:05: Gramofon. 21: Zongoraverseny. 23: Kávészéki zene.

CSÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 3.

Bucuresti. 13: Ének és zenekari hangverseny. (Gramofon). 18: Katonazene. 20:20: Könnyű zene. (Gramofon). 21: Énekhangverseny. 21:20: Szimfonikus hangverseny. (Gramofon). — Budapest I. 7:45: Torna. Utána: His Master's Voice gramofonlemez. 10:45: Hírek. 11: 1. Magyar városok. 2. Hírek a jamboreeről. Közben: Odeon-Parlophon gramofonlemez. 1: Déli harangzó. 1:05: Columbia gramofonlemez. 2:30: Győri Páradi József cigányzenekara. 4: Üzenetek a cserkész-táborból. 5: Pista bácsi meséi. 6: „A megszállottak vá-

rosa”. Palásthy Marcell novellája. 6:30: Deák István zongorázik. Zongorán kíséri Shanklin Margaret. — 7: Helyszíni közvetítés Gödöllőről. 7:30: A Székesfevárosi Zenekar hangversenye. 8:40: Lehotay Árpád balladákat ad elő. 9:15: Két vígopera a stúdióból. Vezényel: Unger Ernő. Majd: Malcsiner jazz zenekar. 12: Rácz József cigányzenekara. 12:30: Üzenetek a cserkész-táborból. — Bécs. 12:30: Falusi zene. 13: Déli hangverseny. 16:55: Gramofonhangverseny. 18:25: Hangverseny. 20: Szórakoztató zene. 22: Szimfonikus hangverseny. 23:45: Tánczene. — Belgrád. 13:05: Könnyű zene. 20: Könnyű zene. 23:30: Cigányzene. — Berlin. 7:20: Reggeli hangverseny. 12:30: Hangversenyátvitel Heringsdorfi tengeri fürdőből. 14: Gramofon. 16:50: Korunk zongoraművésze. 17:20: Délutáni hangverseny. — 21:30: Népdalok. 22: Örüljétek az életnek, nagy táncest. — Hamburg. 17: Könnyű zene. 18:30: Bucsidalok. 22: Népies indulók és katonadalok. — Leipzig. 7:20: Hangverseny Halleből. 14:15: Keringők gramofonon. — 15:10: A Hallei Magyar Egyesület 70 éves fennállásának ünnepe. Erich Wötze előadása. 17: Délutáni hangverseny. 21: Citerahangverseny Drezdából. — Milano. 18:10: Könnyű zene. 19: Gramofon. 21:30: Offenbach: Hoffmann meséi. — Prága. 11:10: Gramofon. 13:30: Rádiózenekar. 18:45: Gramofon. 21:20: Héber zsoltárok és dalok. 21:50: Kávészéki zene. — Svájc. Aleman adó. 18: Szalonzene. 19: Gramofon. 20:10: Olasz dalok, gramofon. 21:15: Bécsi klasszikus zeneszerzők dalai. 22:10: Bécsi gitárzene. — Varsó. 17:30: Gramofon. 18:15: Szólisták. 19:35: Gramofon. 21: Népies zene. 23: Tánczene.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

## NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

**IRODA ÁTHELYEZÉS!**

**Madár Géza építész,**

irodáját augusztus 1-től Bul. Carol 47/a.  
szám alá (törvényszék bejáróval szemben)

**HELYEZTE AT.** 2749

## Értesítés!

Értesitem tisztelt megrendelőimet, hogy

**uriszabó-üzletemet**

v. Hal tér 1. sz. alól v. Eötvös-ucca 9. sz. alá  
helyeztem át.

Nagy István  
uriszabó.

2794

## ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG, volt borbélyüzlet, azonnalra kiadó, volt Ferenc-tér és Karolina-ucca sarok Nr. 18. 2768

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában.

## Fűszer- és csemege-üzletet

oskai központban átvennék, esetleg más rentabilis vállalkozáshoz betársulnék. Ajánlatot „Csemege” jellegre az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek. 2791

## LEGOLCSÓBB BEVÁSÁRLÁSI FORRÁS A „COMISIO”

Hálószobák 3500 lejtől. ebédők 6000 lejtől. ebéd. lő kredencek 1800. url szobák. Iroda berendezések. modern konyha kredenc 850. granitúrák 1000 lejtől. réz-ágyak, rugany és párna matracok. sodronyok, zongorák. 0-ás és 2-es kaszák. Singer varrógépek, vaságyak, valódi és belföldi perzsa szőnyegek. légszékények, festmények, porcellánok Ezüstt. aranyat, briliánt a legmagasabb nán áron veszünk készpénzért — Zálogtárakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Zalogház folyósítja Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dap. 12. ház mellett.

Hirdessen a fennál a re

„Aradi Kö

SZOLID bükffa ebédlő, 8 részes szekrény, légszékény, befőttes üvegek elutazás miatt olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 2793

Tört aranyat azonnal legmagasabb áron fizetek. Sürgősen keresek ezüst tálcákat és tálakat, 6 és 12 személyes ezüst evőeszközöket, háló, ebédlő, uriszobaberendezéseket, perzsa és gyári szőnyeget, figurális porcellánokat stb. SALGONÉ bizományi üzlet, Arad, Strada Horia 1., Neuman-palota. 1000

SZAMOLOGÉPET megvételre keresek. — Ajánlatokat ármejelöléssel az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek. 2792

12 és 6 személyes ezüst evőeszköz, antik vitrin, Biedermayer székek, perzsa szőnyegek, pehely és piké raglások, antik asztalok, aranyhal tartó, Schöberl ágy, szekreter, márkás porcellánok, perzsa szőnyegek, utazóbőröndök, zongorák, íróasztalok, könyvszekrények, aranyozott szalon, antik lámpa, ezüstkanalak, ebédlő, háló berendezések, fali vitrinek, festmények, ékszer, ezüsttárgyak, divány, üveg- és porcellán servisek stb. eladó. SALGONÉ bizományi üzlete. Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota

## OKTATÁS.

SZÜLETETT francia nyelvtanár nő pótvizsgákra garantáltan, olcsón előkészít. v. Attila-tér 1. 2757

# HUNGARIA

## Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!  
Távlatcím: „HUNGARIOTEL”.